



Генеральная Ассамблея

Шестидесят первая сессия

14-е пленарное заседание

Четверг, 21 сентября 2006 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Аль Халифа (Бахрейн)

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Международный день мира

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотела бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с резолюцией 55/282 от 7 сентября 2001 года сегодня Ассамблея отмечает Международный день мира.

Выступление президента Республики Малави г-на Бингу ва Мутарика

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Республики Малави.

Президента Республики Малави г-на Бингу ва Мутарика сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Малави Его Превосходительство г-на Бингу ва Мутарика и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мутарика (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я пользуюсь этой возможностью, чтобы поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Моя делегация приветствует

Вашу руководящую роль и заверяет Вас в нашей неизменной поддержке при выполнении Вами возложенных на Вас обязанностей. Мы уверены в том, что под Вашим умелым руководством программы реформы Организации Объединенных Наций будут успешно выполняться.

Я также пользуюсь случаем, чтобы поблагодарить Вашего предшественника г-на Яна Элиассона за его руководство работой шестидесятой сессии. Моя делегация одобряет проделанную им работу, а также отмечает, что под его руководством был достигнут значительный прогресс в деле реформы Организации Объединенных Наций.

Малави приветствует прием Республики Черногория в Организацию Объединенных Наций в качестве ее 192-го члена. Малави желает президенту Филипу Вуяновичу и народу Республики Черногория устойчивого мира и процветания на новом пути теперь, когда она заняла свое место в Организации Объединенных Наций.

В конце этого года мы будем прощаться с г-ном Кофи Аннаном, который в течение двух сроков занимал пост Генерального секретаря. Я с удовольствием присоединяюсь к предыдущим ораторам и воздаю должное г-ну Аннани за его динамичное руководство Организацией Объединенных Наций в период пребывания на своем посту.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



У г-на Аннана было много достижений, но, возможно, одним из основных является его способность оставаться спокойным и сосредоточенным под огромным давлением. За период его пребывания на посту перед Организацией Объединенных Наций вставали масштабные задачи, в том числе борьба с голодом, недоеданием и последствиями стихийных бедствий во многих частях мира; гражданские войны в Африке и конфликты на Ближнем Востоке и в Персидском заливе; международный терроризм; а также борьба с ВИЧ/СПИДом. Поэтому от имени народа Малави и от себя лично я с огромным удовольствием воздаю должное г-ну Кофи Аннанау за его блестящую деятельность в Организации Объединенных Наций. Уверен, что он останется на службе человечества и в других качествах.

Тема нынешней сессии «Осуществление глобального партнерства в целях развития» очень актуальна, поскольку в ходе сессии 2005 года мы подтвердили мандат Организации Объединенных Наций в решении проблем тысячелетия, таких как искоренение глобальной нищеты и несправедливости, содействие демократии, правам человека, миру, безопасности и стабильности в государствах-членах. Мы подтвердили, что это важнейшие составные элементы устойчивого социально-экономического развития и что они взаимосвязаны и подкрепляют друг друга в стремлении к повышению благосостояния всего человечества.

Я полагаю, что в поисках путей создания глобального партнерства в целях развития основная задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, заключается в ликвидации нищеты, в условиях которой живет большинство человечества.

Я полагаю, что мир, безопасность и стабильность на нашей планете не могут быть обеспечены, если большая часть человечества живет в крайней нищете. Мы надеемся, что имущие должны научиться делиться с обездоленными.

Для того, чтобы подтвердить в Ассамблее необходимость создания рамок глобального партнерства как средства достижения более быстрого и устойчивого экономического роста, позвольте мне взять в качестве примера мою собственную страну — Малави. В Малави мы установили приоритеты, которые позволят ускорить социально-экономический рост в интересах нашего народа. Мы признаем, что в таких бедных странах, как наша, все

задачи носят приоритетный характер, но мы пришли к согласию в отношении комплекса «приоритетов внутри приоритетов», которые мы хотим реализовать в следующие пять лет. Среди них — сельское хозяйство и продовольственная безопасность, ирригация и развитие водного хозяйства, транспортная и коммуникационная инфраструктуры, энергетика, интегрированное развитие сельских районов, а также профилактика ВИЧ/СПИДа и борьба с этой эпидемией. Мы полагаем, что, когда эти задачи будут полностью решены, эти сектора вместе взятые позволят вывести наш народ из нищеты.

Мы придаем первостепенную важность сельскому хозяйству и продовольственной безопасности, поскольку этот сектор лежит в основе нашей экономики, и мы намерены избавить Малави от голода. Мы помогаем мелким фермерам и крестьянам повышать производительность труда в выращивании продовольственных культур и товарных культур путем предоставления им дешевых удобрений и высококачественных фермерских средств производства. Это обеспечит продовольственную безопасность, а также расширит промышленность по переработке сельскохозяйственных продуктов, что повысит ценность нашей продукции. Мы нуждаемся в международной поддержке в этой области.

Во-вторых, нам необходимо международное партнерство в ирригации и в развитии водного хозяйства. Это понизило бы зависимость нашей страны от неорошаемого земледелия. Мы хотим создать мелкие, средние и крупные ирригационные системы, а также построить многоцелевые плотины по всей стране. Это позволит Малави производить достаточно продовольствия даже в засушливые периоды.

В-третьих, мы считаем транспортную и информационную инфраструктуры важнейшими элементами роста и развития и хорошей областью возможного международного партнерства. Мы убеждены, что благодаря хорошо развитой сети дорог мы сможем не только улучшить перемещение товаров и услуг из сельских районов в города, но и укрепить внутреннюю и внешнюю торговлю.

Что еще важнее, Малави стремится к глобальному партнерству для того, чтобы открыть доступ к Индийскому океану через существующий водный путь Шире-Замбези, который является судоходным от внутреннего порта в Малави до порта Шинде в

Мозамбике на Индийском океане — на расстоянии всего лишь 238 километров. Этот водный путь будет полезным для Малави и других южноафриканских стран — особенно для Мозамбика, Замбии, Руанды, Бурунди и Зимбабве.

В-четвертых, в качестве еще одной области международного партнерства Малави выбрала энергетику. Мы полагаем, что для нашей страны настоятельно необходимо развивать адекватные и надежные источники энергии для сельского хозяйства, ирригации, транспорта, промышленности и всех других областей, необходимых для экономической трансформации.

В-пятых, Малави будет приветствовать международное партнерство в развитии комплексного сельского хозяйства в целях искоренения нищеты в сельских общинах. Мы признали, что экономическая структура нашей страны такова, что большая доля населения живет в сельских районах в нищенских условиях. Нам необходима поддержка доноров для того, чтобы энергично распространять развитие на сельские районы благодаря созданию центров сельскохозяйственного развития.

Наконец, Малави стремится к международному партнерству в деле предотвращения и сдерживания пандемии ВИЧ/СПИДа. Мы сознаем, что наша страна в одиночку, без всесторонней поддержки международного сообщества, не сможет успешно вести борьбу с ВИЧ/СПИДом. Я рад сказать, что в течение последних двух лет Малави добилась огромного прогресса в кампаниях по повышению информированности о ВИЧ, поставках антиретровирусных лекарств и добровольном тестировании.

Такова повестка дня Малави для осуществления глобального партнерства в целях развития. Я представляю эту повестку дня в Организацию Объединенных Наций для поддержки.

В заключение я должен сказать о двух важных вопросах.

Во-первых, благодаря глобальному партнерству Малави достигла этапа завершения Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ). Я и народ Малави искренне благодарны за списание наших многосторонних задолженностей Международным валютным фондом и Всемирным банком. Мы благодарим страны «большой восьмерки» за распространение этой

Инициативы и за приверженность ей. Мы считаем это подлинным примером глобального партнерства в целях развития.

Второй вопрос, имеющий отношение, с моей точки зрения, к глобальному партнерству, касается моей повторной просьбы вновь принять Китайскую Республику — на Тайване — в члены Организации Объединенных Наций. Многие присутствующие согласятся с тем, что после окончания «холодной войны» и с наступлением глобализации Тайвань мирно вносит вклад в деятельность Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений в различных областях, включая техническую область, медицину, научные исследования, промышленность и международную торговлю. Этот вклад становится все более значимым, особенно в контексте принципа универсальности, равенства и справедливости.

Позвольте мне в заключение обратить внимание на доклад г-на Кофи Аннана, озаглавленный «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех», в котором говорится:

«Право на выбор того, как и кто ими управляет, должно быть неотъемлемым правом всех людей, и его универсальное признание должно быть центральной задачей Организации, приверженной делу достижения большей свободы». (A/59/2005, пункт 148)

Для меня такая большая свобода означает свободу каждого государства принадлежать Организации Объединенных Наций, свободу одного государства от угнетения другого, свободу для каждого государства способствовать глобальному партнерству в целях развития. Это и есть свободы, которые Организация Объединенных Наций должна беречь и отстаивать.

Поэтому я призываю Совет Безопасности вновь рассмотреть вопрос о том, чтобы предоставить Тайваню статус наблюдателя в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях в ожидании нового рассмотрения вопроса о его членстве. Я убежден, что дальнейший отказ Тайваню в членстве в сообществе государств создаст для Организации Объединенных Наций моральную и правовую проблему.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотела бы побла-

годарить президента Республики Малави за то, что сделано им заявление.

Президента Республики Малави г-на Бингу ва Мутарику сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Сербия г-на Бориса Таджича

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сербия.

Президента Республики Сербия г-на Бориса Таджича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Генеральной Ассамблее президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Таджича.

Президент Таджич (*говорит по-сербски; текст заявления на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего я искренне благодарю Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за все усилия, приложенные им в ходе его весьма успешного выполнения вверенного ему мандата в период огромных вызовов, с которыми сталкивается наша цивилизация. Я особенно рад выделить его исключительное понимание проблем, которые стояли и стоят перед Юго-Восточной Европой.

Я также поздравляю Вас, г-жа Председатель, с Вашим избранием.

В то же время я искренне приветствую вступление Черногории в Организацию Объединенных Наций в качестве нового члена.

Я выступаю сегодня в Генеральной Ассамблее как президент Республики Сербия, независимого и демократического государства, расположенного в Юго-Восточной Европе, на Балканах. Я заверяю Ассамблею в том, что Сербия стремится вносить значительный вклад в этой части мира, в том что касается демократизации и соблюдения прав человека, экономического развития, безопасности всех Балкан и стабильности Юго-Восточной Европы. Вместо того, чтобы быть местом, где создаются проблемы, Сербия и Балканы должны стать местом, где проблемы разрешаются мирным способом.

Сербия является одновременно и старым, и новым государством — новым, потому что ее флаг впервые поднят перед этим зданием, и старым, поскольку уже в 1835 году ее Конституция гарантировала свободу любому человеку, который ступал на ее землю; новым, потому что она была создана на фоне конкретных проблем XXI века, и старым, потому что она была создана в соответствии с самими принципами, которые она помогала установить и воплотить в Уставе Организации Объединенных Наций в 1945 году.

Сегодня Сербия — активный член Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что решения, принятые под эгидой этой Организации, помогают заложить основу стабильности и процветания для всех государств и народов Юго-Восточной Европы.

Сербия верит в общее и процветающее будущее для всех сторон в регионе Балкан. Важно подчеркнуть, что ни одна из нынешних проблем на Балканах не может рассматриваться или решаться в изоляции, без учета нашей общей истории и видения нашего общего будущего. Поэтому при решении любой проблемы на Балканах необходимо заслушивать и учитывать мнения всех стран в регионе.

Я полагаю, что лучшее будущее для нашей части мира зависит от трех основных принципов: демократии как гарантии человеческих свобод и экономического прогресса; безопасности каждого государства как предварительного условия для безопасности всех Балкан; и региональной стабильности как жизненно важного фактора для достижения глобального мира и процветания. Все проблемы, с которыми мы сталкиваемся, должны решаться в соответствии с этими принципами.

В этом духе Сербия искренне привержена территориальной целостности всех балканских государств и сохранению существующих между ними границ. В том же духе, исходя из Дейтонских соглашений, целостность Боснии и Герцеговины, которая может быть изменена ее гражданами лишь на основе консенсуса всех трех входящих в нее народов, является важнейшим фактором в обеспечении стабильности и дальнейшей демократизации этого региона. Аналогичным образом, сохранение суверенитета и территориальной целостности Сербии

отвечает интересам демократии и процветания всей Юго-Восточной Европы.

Укрепление регионального сотрудничества является одной из приоритетных задач Сербии. Вот почему мы полагаем, что процветание всех соседних стран отвечает интересам Сербии. Мы понимаем, что балканские страны могут добиться прогресса и достичь основной цели своей внешней политики — членства в Европейском союзе и Евро-Атлантическом союзе — только посредством сотрудничества.

В этих региональных рамках мы также хотим активно сотрудничать в борьбе с организованной преступностью, коррупцией и международным терроризмом. В качестве конкретного вклада в достижение этой цели по моей инициативе в Белграде вскоре будет проведена встреча глав государств Юго-Восточной Европы, направленная на налаживание связей и укрепление сотрудничества в борьбе против этих явлений, угрожающих жизни и процветанию всех нас.

Сербия видит Балканы как общее пространство, в котором возможно добиться политической и социальной стабильности. Достижение этой цели должно стать важным вкладом в усилия, способствующие установлению полной демократизации и всеобщего мира. Мы исходим из принципа общей ответственности всех балканских государств. Вот почему ни одно из балканских государств не должно считать себя проигравшим по мере продвижения вперед к совместному будущему в рядах единой Европы.

В настоящее время Косово и Метохия находятся под управлением временной администрации Организации Объединенных Наций. Урегулирование вопроса о будущем статусе Косово является одной из наиболее сложных проблем, стоящих перед Сербией, другими балканскими странами и международным сообществом, а также албанским и сербским населением в Косово. Вот почему мы считаем, что эта проблема должна решаться стратегически и по существу, с тем чтобы найти решение, которое позволит принять в расчет всю сложность отношений, существующих между балканскими странами. Это вызывает необходимость выполнения определенных требований: учета опыта прошлого, поисков прочных решений на сегодняшний день и открытия каналов для сотрудничества в будущем.

Однако это, разумеется, не означает, что случай Косово является уникальным и отличным от всех других. Напротив, к проблеме Косово необходимо подойти на основе признанных принципов международного права и универсальных демократических ценностей. Если мы этого не сделаем, мы не сможем избежать порочного круга старой вражды и взаимных обвинений.

Сербия хочет для этого края того же, что она хочет для себя: укрепления демократии, уважения прав человека, экономического процветания и безопасности. Для того чтобы способствовать достижению этой цели, Сербия решила в течение этой зимы осуществить поставки электроэнергии из своих собственных ресурсов для населения Косово.

Интересам Сербии отвечает, чтобы Косово было стабильным, процветающим, экономически жизнеспособным, многоэтническим и демократическим. Прежде чем определить его будущий статус, чрезвычайно необходимо установить там верховенство права и положить конец семилетней дискриминации в отношении сербов, а также других неалбанских общин, которые страдают от того, что являются мишенями для экстремизма и терроризма.

Автономия, предложенная Сербией косовским албанцам, шире, чем любая другая существующая в настоящее время автономия, которой пользуется любой другой регион или федеральный район в Европе. По нашему мнению, это является устойчивым, стабильным и долгосрочным решением, которое открыло бы новую главу в продолжительной и сложной истории сербско-албанских отношений. Кроме того, это позволило бы Косово иметь прямой доступ к международным финансовым учреждениям, необходимый для его экономического восстановления и развития, что отвечает интересам как Сербии, так и всего этого региона.

Сербия искренне привержена достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, технологическому прогрессу и экономическому процветанию. Широкомасштабная нищета, которая, к сожалению, все еще сохраняется, глубоко отражается на человеческом достоинстве.

Сегодня, 21 сентября, мы отмечаем Международный день мира. Важно, чтобы он отмечался ежегодно наряду с предпринимаемыми усилиями положить конец войнам и насилию в мире. В то время

как многие кризисы все еще остаются неурегулированными и продолжается опасная эскалация некоторых других кризисов, возникают новые проблемы, которые угрожают новыми конфликтами, разрушениями и гуманитарными катастрофами.

Важным аспектом сохранения мира и безопасности является эффективное и своевременное развертывание миротворческих сил Организации Объединенных Наций. Сербия поддерживает усилия по укреплению эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, и моя страна готова внести активный вклад в эти операции. Мандат миротворческих операций является сегодня более разнообразным, чем это было в прошлом, и включает предотвращение конфликтов, поддержание мира, постконфликтное восстановление и помощь в обеспечении долгосрочного и устойчивого развития.

После нескольких лет конфликтов Балканы медленно, но верно превращаются в зону добрососедства и сотрудничества. Сербия готова нести бремя своего недавнего прошлого в интересах своего балканского и европейского будущего. Народ Сербии начал этот успешный демократический процесс в 2000 году, когда он избавился от режима, который в большой степени отвечал за трудности, которые переживали Сербия и Балканы в течение последнего десятилетия XX века.

Именно по этой причине мы твердо привержены успешному завершению своего сотрудничества с Гаагским трибуналом. Это не только наше международное обязательство; это также вопрос наших моральных ценностей.

Являясь ответственным государством, а также частью международного сообщества, Сербия искренне привержена соблюдению Устава Организации Объединенных Наций и развитию демократии в мире. По этой причине Сербия выражает твердую приверженность тому, чтобы вносить свой полный вклад в укрепление роли и мандата Организации Объединенных Наций, а также в многосторонний диалог, ведущий к равноправному сотрудничеству между государствами и народами, уважению прав человека и свобод, терпимости и взаимному уважению.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотела бы побла-

годарить президента Республики Сербия за его заявление.

Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Колумбия г-на Альваро Урибе Велеса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Колумбия.

Президента Республики Колумбия г-на Альваро Урибе Велеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Альваро Урибе Велеса, президента Республики Колумбия, и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Урибе Велес (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, я хотел бы поздравить Вас и пожелать Вам всяческих успехов на этой сессии.

Четыре года назад я впервые присутствовал на этом глобальном форуме и объявил о том, что Колумбия вступила в новую эру демократической безопасности. Я объяснил, почему безопасность в наше время является демократической ценностью, без которой не может быть расцвета свобод; она также имеет важнейшее значение для развития ресурсов, поскольку в ее отсутствие не может быть потоков инвестиций, а возможности для искоренения нищеты и достижения равенства будут оставаться иллюзорными.

Четыре года тому назад я разъяснил Ассамблее, почему наша концепция безопасности демократична и вследствие этого заслуживает поддержки и доверия со стороны всех народов Организации Объединенных Наций.

Я сознаю, что я не вправе в своем сегодняшнем выступлении перед Ассамблеей излагать теорию демократической безопасности; после четырех лет пребывания на посту президента моей страны я считаю необходимым изложить результаты этой политики. На протяжении этого периода Колумбия че-

тырежды проводила всеобщие выборы и бесчисленное число раз — выборы в местные органы власти. Референдум и выборы мэров и губернаторов в 2003 году были событиями, послужившими проверкой нашей демократической концепции безопасности. Состоявшиеся в этом году президентские выборы и выборы в конгресс, проведенные обособленно друг от друга в условиях серьезной опасности терроризма, тем не менее, были одними из самых мирных на протяжении многих десятилетий. Все политические группировки получили эффективные гарантии, независимо от того, поддерживали ли они правительство или были в оппозиции к нему.

В условиях демократической безопасности Колумбия избирала мэров, губернаторов и членов конгресса, представляющих все политические направления. Меры безопасности способствовали пресечению актов терроризма в интересах демократического свободного волеизъявления.

Еще многое остается сделать в области безопасности, и еще не скоро будет достигнут устойчивый мир, но имеющийся прогресс неоспорим. Эффективная защита колумбийцев находит свое выражение в сокращении количества убийств, похищений, актов терроризма, преступлений и угроз в адрес журналистов и профсоюзных руководителей. Все губернаторы и мэры осуществляют свои полномочия в рамках собственных мандатов, оставив в прошлом ужасы ссылки, которой подвергались многие из них в результате действий террористов, которым государство не давало отпора.

Для того чтобы гарантировать устойчивый характер безопасности на протяжении долгого времени, наши граждане должны поверить в нее. Наша задача заключается в том, чтобы завоевать такое доверие, основанное на эффективности и транспарентности. Соответственно, права человека являются неперемennым условием безопасности. В последние годы мы увеличили численность наших сил безопасности на 30 процентов, количество военных операций выросло в три раза, и в это же самое время жалобы в адрес сил безопасности сократились на 38 процентов. Это тем более важно, поскольку в рамках нашей страны существует полная демократия, и она в полной мере открыта для инспектирования и международной критики, что подтверждается наличием отделения Управления Верховного

комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Несмотря на ту работу, которую еще предстоит выполнить, наиболее важным достижением является положительная оценка нашими гражданами безопасности и коллективная решимость укрепить ее.

Мы рассматриваем организованное насилие под предлогом вымышленных политических мотивов как терроризм и считаем, что безопасность — это путь к миру. Когда в стране имеется плюралистическая, активная и гарантированная демократия, вооруженные действия против нее, несомненно, являются терроризмом. Отрицание этого факта означало бы стирание различий между вооруженной борьбой против диктаторских режимов, что оправдывает признание повстанческих групп, находящихся в других странах, и жестокой агрессией, которой подвергается наша демократия, что представляет собой терроризм.

Демобилизация более 40 000 членов экстремистских вооруженных групп, ставшая результатом демократической безопасности, и предложенные страной усилия по их реинтеграции в конституционную жизнь служат доказательством того, что для нас безопасность представляет собой путь к миру и примирению.

Говорить о 40 000 демобилизованных боевиков легко, пересчитать их очень трудно, еще труднее их демобилизовать, а их реинтеграция представляет собой грандиозную задачу. Несмотря на неизбежные разногласия, мы добились успехов в расформировании нерегулярных вооруженных формирований. Сегодня огромное большинство незаконных групп самообороны, которые, так же, как и партизаны, еще два года тому назад казались более влиятельной силой, чем государство, демобилизованы, а большое число их руководителей арестовано нашей судебной системой. Эти результаты более красноречивы, чем любые словопроения. Я должен добавить, что численность мобилизованных повстанцев выше, чем численность тех, кто был убит регулярными вооруженными силами.

Сегодня я прибыл в Организацию Объединенных Наций для того, чтобы заручиться твердой поддержкой нашей политики в области безопасности и нашей программы реинтеграции. Насилие в Колумбии широко освещалось в международных

средствах массовой информации, постоянно раздавались критические замечания в адрес правительства, и не было оказано значительной помощи, направленной на то, чтобы положить ему конец. Международному сообществу пора настоятельно призвать экстремистские группы незамедлительно установить мир. Та твердость, которую проявляет правительство в деле установления безопасности, соответствует той скрупулезности, с которой оно соблюдает демократические нормы, и той открытости и щедрости, которые оно демонстрирует в процессе поисков мира. Искренняя готовность к установлению мира не встретит препятствий со стороны правительства на пути, ведущем к достижению решительного примирения.

Международное сообщество должно более решительно поддержать нашу политику в области безопасности. Это поможет нам быстрее добиться результатов в преодолении насилия и в поисках мира.

Финансирование экстремистских групп за счет оборота запрещенных законом наркотиков является одним из кардинальных аспектов, отличающих эти группы от групп бывших повстанцев в других латиноамериканских странах. Это преступное, непрекращающееся и автономное финансирование является главным препятствием на пути к миру.

Я должен с прискорбием отметить, что прогресс, достигнутый в борьбе против запрещенных законом наркотиков, был невелик, если сравнить его с жертвами народа Колумбии и с проявленной правительством готовностью искоренить эти наркотики. Экстрадиция ряда граждан, конфискация незаконно нажитого богатства, опыление ряда территорий специальными средствами — все это потребовало огромных усилий, но достигнутые результаты им несоразмерны. Вот уже второй год подряд мы претворяем в жизнь программу массового уничтожения посевов наркотиков ручным способом, и это означает, что будут уничтожены посевы коки на площади в 70 000 гектаров.

Задачи, связанные с производством и потреблением, диктуют необходимость того, чтобы обязательства мирового сообщества выходили за рамки официальных заявлений, что позволит более активно выполнять программы, отражающие меры по претворению в жизнь совместных обязательств.

Существуют успешные альтернативные проекты в области развития. Несколько недель назад Организация Объединенных Наций дала положительную оценку программе, посвященной семьям, занимающимся охраной лесов, охватывающей 43 000 живущих в сельской местности семей, которые вместо выращивания наркотиков начали заниматься охраной леса и выращиванием альтернативных культур. Некоторые из них, например семьи, живущие в районе Сьерра-Невада де Санта Марта, предлагают услуги в сфере экологического туризма. Согласно сведениям Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, наркотики были уничтожены на 80 процентах площадей, составляющих 2 миллиона гектаров, которые находятся в ведении семей, занимающихся охраной лесов. Было возрождено 136 000 гектаров тропического леса. Благодаря денежным выплатам правительства эти семьи уже приобрели более 30 000 гектаров плодородных земель. Тем не менее для осуществления охраны большей части колумбийских джунглей и тропических лесов в бассейне реки Амазонки нам необходимы 120 000 семей. Это связано с большими бюджетными расходами, требующими более широкой и определенной международной помощи.

Программа прекращает уничтожение тропических лесов и джунглей в бассейне реки Амазонки, пострадавших вследствие уничтожения почти 2 миллионов гектаров лесных площадей из-за производства наркотиков. Я задаю вопрос мировому сообществу: почему не произносится меньше речей и не берутся более весомые эффективные обязательства, с тем чтобы Колумбия, которая, несомненно, хочет этого добиться, могла окончательно и бесповоротно положить конец бедствию, связанному с запрещенными законом наркотиками.

Мы в Колумбии не хотели бы, чтобы на нашу долю выпадали лишь работа и жертвы. Нам нужны результаты. Мы готовы пересмотреть нашу стратегию и усовершенствовать ее, но мы нуждаемся в сотрудничестве всего международного сообщества. Я обращаюсь с просьбой к Организации Объединенных Наций приложить дополнительные усилия для нахождения эффективных путей.

Мы вновь заявляем о нашем энтузиазме и приверженности делу достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия. Социальная сплоченность, преодоление нищеты и

установление равенства являются важнейшими целями нашей демократии. В 2002 году почти 60 процентов населения находилось за чертой бедности, в 2005 году этот показатель сократился до 49 процентов. Мы сделаем все возможное для того, чтобы к 2010 году часть беднейшего населения сохранилась на уровне 35 процентов, а к 2019 году, когда мы будем отмечать двухсотлетие нашей независимости, сократилась до 15 процентов. К счастью, коэффициент Джини указывает на тенденцию в сторону коррекции показателя распределения доходов.

На предстоящий четырехлетний период мы ставим перед собой большие задачи: добиться полного охвата населения услугами в области здравоохранения и базового образования и достичь существенного прогресса в оказании основных услуг в области санитарии, а также предоставить микрокредиты 5 миллионам беднейших семей.

Мы стремимся к обеспечению демократии в условиях безопасности, свободы, социальной сплоченности, транспарентности и функционирования независимых институтов. Это — наша мечта, и за это мы боремся. Мы хотим построить страну, в которой не было бы места исключительности, классовой ненависти, страну гармонии, высокой нравственности и процветания, страну постоянного демократического диалога, проводимого в условиях дружбы и отсутствия непреодолимых антагонизмов, страну, которая является частью многосторонней структуры, признательна Организации Объединенных Наций за ее усилия, откликается на предложения международного сообщества и готова поделиться своим опытом и улучшить результаты своей работы.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я выражаю признательность президенту Республики Колумбия за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Колумбия г-на Альваро Урибе Велеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Ливанской Республики г-на Эмиля Лахуда

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Ливанской Республики.

Президента Ливанской Республики г-на Эмиля Лахуда сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-арабски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в этом форуме президента Ливанской Республики Его Превосходительство г-на Эмиля Лахуда и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Лахуд (*говорит по-английски*): Сегодня я имею честь поздравить Вас, г-жа Председатель, первую женщину, представляющую арабские страны, с избранием на руководящий пост в этой Ассамблее и выразить надежду на то, что это событие ознаменует собой новую эпоху лучшего понимания чаяний женщин и дела арабских стран.

Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за все, что он сделал для Ливана и во имя мира в регионе и в мире в целом.

Я выступаю в Генеральной Ассамблее от имени страшно пострадавшей страны, испытания которой хорошо известны государствам-членам, от имени моей полуразрушенной страны — Ливана. В период с 12 июля по 14 августа моя страна подверглась варварской агрессии, а также невиданной ранее кампании безжалостного уничтожения, во время которой сотни истребителей сбрасывали огромные и запрещенные бомбы, в основном на гражданское население. В результате этого погибли и получили ранения тысячи человек и было уничтожено все, благодаря чему Ливан считался жизнеспособным государством. Очевидно, это был преднамеренный «приговор» Израиля уничтожить мою страну и все ее принципы и ценности, которые Его Святейшество папа Иоанн Павел II благословил и оценил в качестве «уникального послания человечеству» о том, что мы способны жить вместе. Эта агрессия приобрела еще более жестокий характер, когда она получила молчаливое одобрение со стороны некоторых великих держав.

К сожалению, Совет Безопасности выглядел беспомощным в его попытках остановить массовые убийства ливанских детей и защитить мир в Ливане и на Ближнем Востоке. Прошло больше месяца и потребовались многочисленные призывы к незамедлительному прекращению огня всеми соответствующими сторонами для того, чтобы, в конце концов, добиться силой прекращения боевых дей-

ствий, которое пока не стало формальным и окончательным прекращением огня.

Для нас является самоочевидным поставить под сомнение авторитет Организации Объединенных Наций в свете признания Генеральным секретарем того факта, что задержки в принятии резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности действительно подорвали ее авторитет и доверие к ней. Кроме того, мы не можем не иметь серьезных сомнений в отношении способности этой Организации обеспечить международный мир, когда ее резолюции зависят от прихотей нескольких крупных держав.

Сегодня я задаю вопрос: сколько еще детей, подобных ребенку, фотографию которого я держу в руке, будут обречены на смерть по той причине, что никто для них ничего не делает? Сколько детей намеревалась уничтожить эта дьявольская мстительная машина смерти до того, как международное сообщество решилось отреагировать и встать на защиту «правого» дела? Позвольте нам задать эти вопросы, поскольку наши сердца переполнены глубокой печалью, а тела десятков наших погибших соотечественников продолжают находиться под развалинами.

Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что это варварство не подорвало решимость нашего народа и его стойкость, поскольку он сплотился вокруг своей армии и правительства и продемонстрировал солидарность с национальным сопротивлением, бойцы которого противостояли оккупационным силам, проявляя мужество и героизм, препятствуя их продвижению и награждая Ливан очередной победой во имя справедливости и достоинства.

Находясь в стенах Организации Объединенных Наций, мы хотели бы предупредить международное сообщество о серьезных последствиях, с которыми нам всем предстоит столкнуться, если будут подорваны сами устои этой международной организации. Кроме того, настало время призвать Израиль, который обязан своим существованием принятому Организацией Объединенных Наций решению, выполнить, наконец, ее прошлые и недавние резолюции.

14 августа этого года Ливан в очередной раз убедительно подтвердил тот факт, что он является страной, которая соблюдает свои обязательства и выполняет решения международного сообщества, продолжая развертывание 15 000 ливанских воен-

нослужащих на ливанско-израильской границе, когда Израиль по-прежнему ежечасно нарушает резолюцию 1701 (2006) Совета Безопасности, продолжает унижительную осаду Ливана и отказывается вывести свои силы с ливанской территории в секторе Мазария-Шебаа. Освобождение этого сектора по-прежнему является священным правом и долгом Ливана. По сей день Израиль продолжает относиться к народу Ливана как к заложнику, беспрепятственно похищая десятки граждан страны и грубо нарушая вышеупомянутую резолюцию.

Наконец, Израиль отказывается передать Организации Объединенных Наций карты с обозначением тысяч мин, которые были заложены им на территории Ливана. При этом судьба ливанских заключенных, находящихся в Израиле, по-прежнему неизвестна, а вопрос об их будущем остается открытым.

Сегодня мы призываем международное сообщество ради сохранения мира не допустить, чтобы резолюция 1701 (2006) Совета Безопасности канула в лету, как это случилось со многими предыдущими решениями.

Сегодня, выступая от имени нашей признательной страны, я воздаю должное павшим миротворцам, о которых мы будем помнить, как и о наших мужественных солдатах и бесстрашных бойцах сопротивления, ставших жертвами запрещенных видов оружия, которое Израиль впервые применил на территории нашей страны. Сейчас по этому поводу ведется международное расследование. Мы надеемся, что на этот раз международное сообщество позволит довести его до логического конца. Это даст нам возможность предъявить Израилу обвинение в постоянных нарушениях международных конвенций и Всеобщей декларации прав человека.

Мы также надеемся, что Соединенные Штаты не станут, как всегда, прибегать к праву вето, что позволит осудить действия Израиля в знак сочувствия тысячам ни в чем не повинных мирных граждан, которые погибли и получили увечья в результате применения «умных», кластерных, фосфорных и снаряженных обедненным ураном бомб.

Опираясь на принципы и договоры Организации Объединенных Наций, Ливан оставляет за собой право предпринять действия, направленные на то, чтобы Израиль предстал перед компетентными органами и, прежде всего, перед этой Ассамблеей

или Международным уголовным судом. Мы также требуем соответствующего возмещения всего ущерба, который Израиль нанес Ливану.

Я обращаюсь к Ассамблее с просьбой занять справедливую и правильную позицию и поддержать нашу страну. Я также призываю ее провести четкое различие между теми, кто защищает собственную страну от израильской агрессии и оккупации, кто стремится освободить собственных соотечественников из многолетнего заключения, и теми силами, которые без разбору уничтожают как собственных сограждан, так и граждан иностранных государств. Я хотел бы напомнить Ассамблее, что Ливан обладает многолетним опытом борьбы с терроризмом, которая привела к тяжелым потерям среди наших вооруженных сил.

В результате недавней агрессии наша маленькая страна серьезно пострадала, ибо тысячи жителей были убиты и ранены, были разрушены несколько тысяч жилых домов и сотни мостов, портов, аэропортов и промышленных предприятий. Однако я хотел бы особо подчеркнуть, что стремление нашего народа к жизни и прогрессу оказалось сильнее поражения и отчаяния. В рекордные сроки народ Ливана развернул кампанию по восстановлению страны, успехом которой мы обязаны тем жестам доброй воли, которые незамедлительно были продемонстрированы нашими многочисленными друзьями как в стране, так и за рубежом. При такой масштабной поддержке и помощи Ливан непременно добьется стремительного возрождения и внесет тем самым весомый вклад в достижения человечества.

Сегодня ведется немало дискуссий о необходимости достижения окончательного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, о чем Ливан неоднократно говорил на протяжении десятилетий. Однако при этом необходимо незамедлительно отметить, что мира на Ближнем Востоке можно будет добиться только в том случае, если будут урегулированы причины нестабильности в регионе, а именно арабо-израильский конфликт и его причина — вопрос о Палестине.

Несмотря на произошедшие в Ливане ужасные события у нас появился шанс, который необходимо полностью использовать для того, чтобы вдохнуть жизнь в Ближневосточную мирную инициативу, базирующуюся на Арабской мирной инициативе, ко-

торая была принята на Саммите арабских государств в Бейруте в 2002 году.

Арабская мирная инициатива по-прежнему является подходящей основой для достижения окончательного, всеобъемлющего и справедливого мира, так как она содержит призыв просто к осуществлению всех резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся ухода Израиля со всех оккупированных арабских территорий и возвращения палестинских беженцев на родину. Только урегулирование на такой основе позволит Ливану и другим соседним странам добиться стабильности и безопасности, к которым они стремятся, и даст Израилю возможность жить в условиях безопасности, чего он безуспешно пытался добиться путем применения грубой силы и агрессии. К тому же это должно положить конец кровопролитию на палестинских территориях и содействовать умеренности и сдержанности там, где отчаяние порождало экстремизм и насилие, в особенности в Ираке. Мы обязаны помочь этой истстрадавшейся арабской стране сохранить территориальную целостность и национальное единство.

Сегодня ведутся бесконечные дискуссии о том, что новый Ближний Восток является предвестником лучшего будущего, и это побуждает нас задать следующий вопрос. Неужели события, которые произошли в Ливане и продолжаются в Палестине и Ираке, способствуют созданию атмосферы мира и спокойствия? Неужели создания этого пресловутого нового Ближнего Востока можно добиться только с помощью масштабного противостояния, невероятного кровопролития, подрывной деятельности и угнетения?

Наше видение нового Ближнего Востока базируется на резолюциях Организации Объединенных Наций и отвечает провозглашенным в них принципам справедливости и права. По нашему мнению, новый Ближний Восток — это регион, где всеобъемлющее мирное урегулирование стало реальностью, гарантирующей соблюдение прав всех; где палестинские беженцы не скитаются по принявших их странам, а вернулись на родину в соответствии с резолюцией 194 (III), которая была принята задолго до резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности; где заключенные воссоединились со своими близкими.

Это единственный путь к созданию стабильного Ближнего Востока. Все другие попытки только

вергнут наш регион в еще больший хаос и кровопролитие.

Если наше видение мира на Ближнем Востоке станет реальностью, то я заверяю Ассамблею в том, что отпадет и необходимость в проведении конференций, семинаров и дискуссий по проблеме терроризма. А если это произойдет параллельно с реальными усилиями по борьбе с нищетой и достижению развития в важных областях, то это, вне всякого сомнения, лишит террористов источников поддержки в виде людских и финансовых ресурсов.

Я недавно ознакомился с одним из Ваших заявлений, г-жа Председатель, где Вы подчеркиваете, что реорганизации Организации Объединенных Наций будет одной из Ваших приоритетных задач. Я благодарен Вам за такую позицию, так как никто не нуждается в мире больше, чем население Ближнего Востока. И мы признаем, что для сохранения международного мира нам нужна Организация Объединенных Наций, которая способна принимать решения и претворять их в жизнь.

Я хотел бы еще раз повторить здесь то, что я заявил с этой трибуны в прошлом году:

«Реализация на планете основополагающих идеалов демократии и справедливости наилучшим образом была бы обеспечена за счет укрепления потенциала Организации Объединенных Наций и имеющих в ее распоряжении инструментов, а также за счет упрочения внутренних демократических ценностей». (A/60/PV.13, стр. 7)

Я считаю, что этот институт должен оставаться центром мирового сознания и «главным защитником таких человеческих ценностей, как свобода, справедливость и мир». (там же)

Проведенные реформы, в частности создание Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству, могут стать для Организации Объединенных Наций необходимым стимулом для гарантирования равных прав и справедливости.

С учетом нынешних тенденций в международных делах я предлагаю Генеральной Ассамблее создать комиссию для разработки основ устава прав государств — устава, равного по своему значению Всеобщей декларации прав человека, который бы предусматривал для государств-членов — всех государств без исключения — обязательный кодекс

поведения, основанный на принципах справедливости и верховенства права.

Я прибыл сюда из страны, разоренной войной и поднимающейся из руин и пепла после вооруженного конфликта, для того чтобы призвать к обеспечению справедливости. Я не собираюсь заниматься демагогией и идти напролом. Ливан остается миролюбивым государством и готов протянуть руку всем, кто разделяет его стремление к достижению мира на основе справедливого урегулирования и искоренения причин насилия и угнетения. Мы надеемся, что силы доброй воли в конечном счете одержат верх, ибо их пламенем охвачены сердца праведных, и в торжествующих звуках победы потонут бой барабанов войны и хриплые голоса ненависти и насилия.

Председатель (говорит по-арабски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Ливанской Республики за заявление, с которым от только что выступил.

Президента Ливанской Республики Его Превосходительство г-на Эмиля Лахуда сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Вали (Нигерия).

Заявление президента Республики Мозамбик г-на Арманду Эмилиу Гебузу

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Мозамбик.

Президента Республики Мозамбик г-на Арманду Эмилиу Гебузу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Мозамбик Его Превосходительство г-на Арманду Эмилиу Гебузу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Гебуза (говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией): От имени народа и правительства Республики Мозамбик и от себя лично я хотел бы официально

поздравить Председателя в связи с ее избранием на пост руководителя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Мы рады видеть выдающуюся дочь Бахрейна во главе высшего органа Организации Объединенных Наций.

Мы хотели бы еще раз выразить признательность ее предшественнику, министру иностранных дел Швеции г-ну Яну Элиассону, за руководство шестидесятой сессией. Мы еще раз поздравляем его с похвальной работой, которую он проделал за время пребывания на этом посту.

Мы также хотели бы воздать дань глубокого уважения г-ну Кофи Аннани за достигнутые им успехи в ходе выполнения им своих полномочий в качестве Генерального секретаря. Мы высоко ценим приверженность и неустанные усилия этого сына Африканского континента и выражаем ему признательность за его вклад в дело обеспечения международного мира, безопасности и развития, а также создание прочной основы для проведения всеобъемлющих реформ Организации Объединенных Наций.

В ходе наших прений в прошлом году мы также обсуждали вопросы развития. Мы беспокойством отмечаем отсутствие прогресса в формировании партнерских отношений в этой области. В связи с этим мы хотели бы выразить признательность Председателю за выбор темы для общих прений на этой сессии, а именно: «Формирование глобального партнерства в целях развития».

Мы живем в мире, утратившем равновесие, где развивающиеся страны оказались в тисках замкнутого круга зависимости и уязвимости. Эта плачевная ситуация ведет к подрыву наших усилий, направленных на обеспечение скорейшего и успешного решения проблем, препятствующих устойчивому социально-экономическому развитию наших стран, а также ослаблению нашей способности добиваться более эффективных и надежных результатов в решении вопросов, касающихся нищеты, во всех их аспектах и прилагать более активные усилия в борьбе с такими болезнями, как малярия, туберкулез и ВИЧ/СПИД. В силу низкого уровня экономического развития мы в большинстве случаев оказываемся не в состоянии предотвращать или смягчать последствия стихийных бедствий и экологической деградации. Следовательно, нищета не дает возможность части человечества, живущей в раз-

вивающихся странах, пользоваться правом на свободу выбора и действий, в то время как другая часть человечества считает это само собой разумеющимся.

Преимущество темы, предложенной Председателем для этих прений, состоит в том, что она обеспечивает нам дополнительную возможность проанализировать вопросы, которые мы уже обсуждали в прошлом в рамках наших поисков решений остающихся проблем, обусловленных отсталостью экономического развития. Эта тема также дает нам возможность рассмотреть по меньшей мере еще три важных вопроса, связанных с проблемой экономической отсталости.

Во-первых, ни одна страна, какими бы ресурсами она ни обладала, не способна в одиночку решить эти проблемы — как минимум, в среднесрочной перспективе — в силу как сложности этих проблем, так и их взаимосвязанности с другими глобальными проблемами и явлениями.

Второй момент, который стоит отметить в связи с этой темой, заключается в том, что, хотя об отставании в развитии можно говорить применительно к конкретным странам, его последствия ощущаются и за национальными границами. Они, с одной стороны, влияют на внутреннюю безопасность и демографию в других странах, а с другой, приводят к появлению новых моральных обязательств и материальных проблем в других обществах.

Третий вопрос относится к статическому взгляду на нищету. Неимущие должны вернуть уверенность в себе, чтобы, как население других регионов мира, сбросить с себя оковы нищеты. Точно так же те, кто может помочь, должны преодолеть глубоко укоренившееся убеждение, что неимущим не суждено выбраться из нищеты. С другой стороны, они также должны избавиться от предвзятого мнения о том, что развитие должно навязываться извне.

В ходе этих дебатов мы приходим к осознанию того, что ввиду глобального характера стоящих перед нами сегодня проблем у нас нет другого выхода, кроме как налаживания и укрепления национальных, региональных и глобальных партнерств. В результате этого осознания мы приняли Монтеррейский консенсус, а также Йоханнесбургский план выполнения решений и Декларацию тысячелетия. Ожидалось, что эти консенсусные документы ста-

нут конкретным вкладом в практическую реализацию нашей приверженности укреплению глобальных партнерств в интересах развития. К сожалению, до сих пор не удалось достичь заметных результатов. Крайняя нищета по-прежнему широко распространена в большинстве развивающихся стран.

В свете вышесказанного я призываю с новыми силами развивать сотрудничество на разных уровнях в интересах благосостояния человечества. Человечество — не абстрактное понятие. Сам факт того, что язык, на котором я говорю, может быть переведен на другие языки планеты, свидетельствует о том, что все мы являемся членами одной семьи. Давайте же удвоим наши усилия, чтобы оправдать ожидания миллиардов жителей стран всего мира, как развитых, так и развивающихся. Все они хотят жить в более справедливом, процветающем и безопасном мире. С помощью этих партнерств мы также можем более эффективно способствовать урегулированию конфликтов в Африке, на Ближнем Востоке и в мире в целом.

Теперь мы хотели бы поделиться с членами Ассамблеи нашим опытом и взглядами на роль и место партнерств в преодолении вызовов, с которыми мы сталкиваемся сегодня.

На национальном уровне мы придерживаемся мнения о том, что проекты развития должны инициироваться и реализовываться теми, кто в первую очередь и в конечном итоге получает от них выгоду. В этой связи правительство создает и поддерживает условия, благоприятствующие укреплению уверенности в себе людей, развивает индивидуальную предпринимательскую инициативу и содействует поступательному развитию. В то же время правительство поощряет и поддерживает партнерские отношения с другими участниками процесса коллективного развития, а именно с организациями гражданского общества, частным сектором и международными партнерами по сотрудничеству. К результатам такого подхода к управлению можно отнести, например, второй План действий по ликвидации абсолютной нищеты на 2006–2009 годы, составленный при активном участии организаций гражданского общества; ежегодные встречи с частным сектором; встречи с общественными партнерами, профсоюзами и работодателями; национальный форум Механизма взаимного контроля африканских стран; а также совместные заседания по обзору с

участием правительства и партнеров по развитию, предоставляющих прямую бюджетную поддержку.

Эти партнерства крепнут благодаря нашей приверженности открытым и недискриминационным методам управления. Они также поддерживаются стремлением различных участников развития Мозамбика сократить масштабы абсолютной нищеты с 54 процентов в 2003 году до 45 процентов в 2009 году. Мир и стабильность, в условиях которых мы живем и распространению которых способствуем, также служат укреплению партнерских отношений.

Региональное сотрудничество играет важную роль в создании и поддержании партнерств в интересах развития. Я говорю, в частности, о Сообществе по вопросам развития стран юга Африки (САДК). Со дня своего создания САДК играет важнейшую роль в содействии политической, экономической и социальной интеграции стран и народов региона. В то же время САДК позволяет некоторым своим государствам-членам выступать с инициативами, которые способствуют достижению конечной цели Сообщества, повышению благосостояния всего региона. В соответствии с этим принципом в прошлом месяце Мозамбик, Южная Африка и Зимбабве объявили о создании Трансграничного парка «Большое Лимпопо» в рамках проекта, цель которого — преобразовать район площадью около 35 000 кв.км с богатой флорой и фауной в центр развития.

Будучи одним из базовых элементов Африканского союза, САДК играет важную роль в развитии Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), африканской «дорожной карты» для процесса развития. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить международное сообщество за приведение предоставляемой помощи в большее соответствие с приоритетами НЕПАД. Мы также призываем наших партнеров по процессу развития увеличить объем предоставляемой НЕПАД помощи.

Приняв на прошлой неделе в Гаване решение о продолжении процесса активизации своей работы, участники Движения неприсоединения особо отметили роль, которую Движение должно играть в налаживании партнерских отношений между странами Юга в качестве одного из аспектов глобального партнерства. В частности, Движение неприсоеди-

нения оживило «дух Бандунга», благодаря которому, как мы знаем, было создано Новое азиатско-африканское стратегическое партнерство.

В дополнение к Монтеррейскому консенсусу мы призываем увеличить объем международной финансовой помощи, включая официальную помощь в целях развития и прямые иностранные инвестиции для таких стран, как наша, имеющих потенциал в области сельского хозяйства, сельскохозяйственной промышленности и туризма.

Точно так же мы выступаем за создание более справедливой и благоприятной глобальной системы торговли, которая в большей степени способствовала бы устойчивому развитию в развивающихся странах. В этой связи мы с сожалением отмечаем отсутствие прогресса на Дохинском раунде переговоров и настоятельно призываем развитые страны в рамках Всемирной торговой организации придерживаться более гибкого подхода к нуждам развивающихся стран. Мы еще раз обращаемся к ним с этим призывом, поскольку убеждены, что наши партнеры не хотят, чтобы развивающиеся страны навсегда остались прозябать на периферии глобальной экономики.

Согласно результатам оценки, проведенной в 2005 году, ряд развивающихся стран делают успехи на пути к реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Такая положительная тенденция наблюдается и в Мозамбике. Однако чтобы она не обратилась вспять, мы призываем наших партнеров по процессу развития и впредь оказывать ощутимую и своевременную помощь в приоритетных областях, которые были определены странами-получателями такой помощи. Мы верим, что наших партнеров тоже искренне волнует проблема нищеты, от которой все еще страдает часть человечества.

В заключение позвольте вслед за предыдущими ораторами подчеркнуть, что реформирование Организации Объединенных Наций необходимо для прогресса. Все мы признаем, что Организация Объединенных Наций дает нам широкие возможности для налаживания эффективных партнерских отношений в целях развития. Поэтому мы подтверждаем, что правительство Республики Мозамбик исполнено решимости содействовать успешному осуществлению процесса реформирования, при этом не упуская из виду необходимость сохранения меж-

правительственного характера Организации Объединенных Наций.

Мозамбик гордится тем, что одним из сопредседателей учрежденной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по общесистемной слаженности в области развития, оказания гуманитарной помощи и окружающей среды была назначена наша премьер-министр г-жа Луиза Дьогу. Мы уверены, что доклад Группы станет вкладом в успех реформ в Организации Объединенных Наций. Реформированная Организация Объединенных Наций сможет более эффективно реагировать на глобальные проблемы, связанные с необходимостью укрепления международного права и многосторонности и содействия установлению партнерских отношений в целях обеспечения развития и мира во всем мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Мозамбик за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Мозамбик г-на Арманду Эмилиу Гебузу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента бывшей югославской Республики Македонии г-на Бранко Црвенковского

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент бывшей югославской Республики Македонии.

Президента бывшей югославской Республики Македонии г-на Бранко Црвенковского сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Бранко Црвенковского, президента бывшей югославской Республики Македонии, и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Црвенковский (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать перед этим форумом и поделиться с ним соображениями Республики Македонии по важнейшим вопросам, которые в этом году стоят на повестке дня

Генеральной Ассамблеи и всего международного сообщества.

Терроризм — не новая мировая проблема, но, к сожалению, сегодня он стал для нас трагической повседневной реальностью и в условиях все большей глобализации приобретает новые и более разрушительные измерения. Идет ли речь о фактически имевших место террористических актах или об их угрозе, от него так или иначе страдаем все мы.

Реальный вопрос, однако, заключается в том, можем ли и должны ли мы, народы мира, продолжать жить в такой атмосфере, жить в страхе, в опасности? Это было бы провалом человечества, свободы воли и демократии, процветания и человеческого рода, а в конечном итоге, если позволите, провалом всех нас здесь, в Организации Объединенных Наций. Недавно мы приняли Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций. Полагаю, нам давно пора было принять единую позицию и стратегию, начать осуществлять решительные глобальные меры. Всестороннее международное сотрудничество и координация в борьбе с этим злом имеют не менее важное значение и для деятельности на национальном и региональном уровнях. Нам нужны конкретные результаты, и чем скорее, тем лучше.

Когда за стенами этого здания речь заходит об Организации Объединенных Наций, для многих народов и даже наций она символизирует надежду и помощь, мир и исцеление. Она также символизирует свободу, демократию и безопасность — она символизирует жизнь. Поэтому Организация Объединенных Наций должна, не колеблясь, реагировать, действовать и принимать решения, когда ее об этом просят. Организация Объединенных Наций должна принимать меры. Только решая проблемы, можно добиться прогресса. Мы должны следить за переменами и новыми, только возникающими задачами и принимать ответные меры в связи с ними.

Необходимо продолжать всестороннюю реформу Организации Объединенных Наций, включая совершенствование управления. Некоторые из задач, поставленных в Итоговом документе Всемирного саммита, еще не решены; к их числу относятся, например, обзор мандатов и реформа Совета Безопасности. Надеемся, что по этим вопросам нам также удастся добиться взаимопонимания и прогресса.

В прошлом месяце произошли события, которые еще раз напомнили нам о том, насколько хрупок международный мир. Опять вспыхнул конфликт на Ближнем Востоке. Мы своими глазами увидели, насколько сложно было восстановить мир, поддерживать перемирие и направить в регион миротворцев Организации Объединенных Наций. Македония приветствовала единогласное принятие Советом Безопасности 11 августа резолюции 1701 (2006). Македония поддерживает усилия Организации Объединенных Наций и международного сообщества по оказанию пострадавшим своевременной гуманитарной помощи и по восстановлению в Ливане. Организация Объединенных Наций должна бороться за долгосрочное мирное урегулирование ближневосточной проблемы. Республика Македония с самого начала участвовала в международных антитеррористических коалициях в Ираке и Афганистане, а недавно увеличила численность своих контингентов в составе международных сил. Строительство мира и демократии в этих странах — по-прежнему важнейшая задача международного сообщества и самих жителей Ирака и Афганистана. Я еще раз подтверждаю, что Македония поддерживает их усилия по восстановлению этих стран и улучшению условий жизни их народов.

В прошлом году на Саммите мы подтвердили нашу приверженность глобальному партнерству в целях развития, как это выражено в Декларации тысячелетия, Монтеррейском консенсусе и Йоханнесбургском плане выполнения решений. Бесспорно, ответственность за свое собственное развитие несут, прежде всего, сами страны. Однако совершенно очевидно, что национальные усилия по обеспечению развития должны подкрепляться глобальными мерами. Принципиально важный вклад в наши общие начинания могут вносить частный сектор и гражданское общество.

Помимо установления стандартов в области прав человека Организация Объединенных Наций с момента принятия Всеобщей декларации прав человека была хранительницей прав человека. Мы полагаем, что недавно созданный Совет по правам человека даст новый толчок деятельности в этой области. Мы надеемся, что слабости Комиссии будут преодолены, но мы должны понимать, что это потребует большей политической воли со стороны всех членов. Руководствуясь стремлением помочь

работе этого важного органа, мы объявили о выставлении своей кандидатуры на членство в нем на период с 2009 по 2012 годы.

Сегодня Македония — это стабильное и дееспособное многоэтническое демократическое государство. За последние годы мы разработали и осуществили большое число проектов реформ, что приблизило нас к Европейскому союзу и к альянсу государств Организации Североатлантического договора (НАТО). В декабре прошлого года Македония получила статус кандидата на вступление в члены Европейского союза. Македония справедливо ожидает, что темпы необходимых реформ, которые проводятся в стране, приведут к началу переговоров о присоединении к Европейскому союзу. Что касается НАТО, то мы ожидаем приглашения на вступление на следующем саммите, посвященном расширению членства этой организации.

Регион Юго-Восточной Европы, к которому принадлежит моя страна, пережил большие перемены в последние годы и добился существенного демократического прогресса: начались переговоры о присоединении Хорватии и Турции; Македония стала страной-кандидатом в члены Европейского союза; было подписано Соглашение о стабилизации и ассоциации с Албанией; начались переговоры по тому же соглашению с Сербией, Боснией и Герцеговиной и Черногорией, ставшей новым независимым государством. Кроме того, Румыния и Болгария, как ожидается, через несколько месяцев станут полноценными членами Европейского союза.

Добрососедские отношения и региональное сотрудничество были и остаются в числе главных приоритетов внешней политики Македонии. Мы будем и далее все активнее проводить эту политику. Диалогу нет альтернативы, и все нерешенные региональные проблемы должны решаться именно таким образом. В этом году делегация Македонии вновь представит в Первом комитете резолюцию, озаглавленную «Поддержание международной безопасности — добрососедство, стабильность и развитие в Юго-Восточной Европе», которая традиционно получает большую поддержку государств-членов и к числу авторов которой присоединяются многие государства.

Я хотел бы сказать несколько слов о проблеме Косово и о будущем статусе Косово. Македония полностью поддерживает работу, которую проделыва-

ют Специальный посланник Генерального секретаря Мартти Ахтисаари и его сотрудники в контексте переговоров о статусе Косово. Я подчеркиваю, что необходимо предпринимать все возможные усилия для того, чтобы добиться взаимоприемлемого урегулирования на основе переговоров между соответствующими сторонами, в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и руководящими принципами Контактной группы. Республика Македония, которая проводит активную добрососедскую политику, была фактором, который в значительной степени способствовал и продолжает способствовать окончательной и всеобщей стабилизации и позитивному развитию событий в регионе.

В этом контексте есть еще один нерешенный вопрос, имеющий большое значение для Республики Македонии, а именно техническая демаркация нашей северной границы с районом Косово в свете соглашения между Республикой Македония и Союзной Республикой Югославия, которое было подписано в феврале 2001 года, а также рекомендаций Кая Эйде, который был тогда Специальным посланником Генерального секретаря. Мы настоятельно призываем закрыть этот вопрос именно таким образом до принятия решения об окончательном статусе Косово.

Я уверен, что наша дискуссия будет способствовать созданию лучшего мира для всех. Хотя порой наши прения показывают, насколько мы отличаемся друг от друга, наши различия не должны препятствовать формированию общего видения. Организация Объединенных Наций по-прежнему является олицетворением надежды всего человечества на лучшее будущее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента бывшей югославской Республики Македония за только что сделанное заявление.

Президента бывшей югославской Республики Македония г-на Бранко Црвенковского сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Бурунди Его Превосходительства г-на Пьера Нкурунзизы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Бурунди.

Президента Республики Бурунди г-на Пьера Нкурунзизы сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Бурунди г-на Пьера Нкурунзизу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Нкурунзиза (*говорит по-французски*): Для меня большая честь и большое удовольствие выступать от имени моей делегации и принимать участие в работе этого важного собрания, в рамках которого все государства — члены нашей Организации будут рассматривать наиболее остро стоящие проблемы современности.

От имени моей делегации и от себя лично я хотел бы передать Председателю наши самые теплые поздравления в связи с ее избранием. Мы также благодарим г-на Элиассона за умелое руководство работой предыдущей сессии.

Мы также пользуемся этой возможностью, чтобы вновь выразить поддержку и признательность моей стране в адрес Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за его прекрасное руководство нашей Организацией на его посту — за руководство, которое отличали мужество, здравомыслие и решимость.

Бурунди принимает участие в работе шестидесяти первой сессии Генеральной Ассамблеи спустя год после создания в стране демократических институтов. Для Бурунди создание демократически избранных институтов явилось историческим событием, и этим институтам сейчас исполняется один год, что произошло впервые со времени получения нами независимости.

Мы рады рассказать Ассамблее о политической и социально-экономической ситуации в нашей стране, а также об усилиях, которые предпринимаются для решения тех многочисленных проблем, с которыми сталкивается народ Бурунди. Это также хорошая возможность для нас коснуться некоторых из вопросов, которые беспокоят нас на региональном и глобальном уровнях.

В условиях постконфликтной ситуации, в которой в настоящее время находится наша страна, первоочередной задачей является восстановление мира и безопасности по всей стране. Решение этой задачи стало возможным благодаря развертыванию в Бурунди сил Организации Объединенных Наций и подготовке новых национальных сил обороны в соответствии с Арушским соглашением о мире и примирении в Бурунди и Всеобъемлющим соглашением о прекращении огня, подписанным в Претории. До сих пор эта интеграция шла гладко, и мы благодарны за это Всевышнему.

Подписание соглашения о всеобъемлющем прекращении огня 7 сентября 2006 года правительством и последним повстанческим движением, движением ПАЛИПЕХУТУ-НСО, побуждает нас ускорить программу разоружения гражданских лиц для того, чтобы обеспечить мир и безопасность по всей стране. За последние три месяца население начало добровольно сдавать властям оружие, приобретенное во время бурундийского кризиса. На сегодняшний день сдано около 5000 единиц оружия. Соглашение представляет собой весьма важный шаг в жизни нашей страны, которая сейчас переживает период восстановления.

Осуществление политических свобод стало реальностью в Бурунди, будь то в виде деятельности политических партий, гражданского общества или средств массовой информации. Что касается средств массовой информации, то недавно был принят закон о создании более диверсифицированных и профессиональных институтов прессы.

Мы также только что приняли закон о борьбе с коррупцией. Меры по его осуществлению включают учреждение суда для борьбы с коррупцией и сил по борьбе с коррупцией. Мы убеждены в том, что эти меры обеспечат нам возможности для более транспарентной работы в области управления государственными ресурсами и нашей борьбы с коррупцией. Сейчас государственный доход возрастает почти на 20 процентов в месяц; и мы уже пользуемся благам этой политики.

Что касается содействия верховенству права и правам личности, то здесь мы добиваемся прогресса через процесс реформ в судебном секторе и в области прав человека, в вопросах национальной солидарности и гендерного равенства. В программе правительства Бурунди содействие правам женщин

и гендерному равенству занимает одно из приоритетных мест. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций уделить первоочередное внимание этому вопросу в своем процессе реформ. Правительство также ратует и выступает за создание конкретной структуры для обеспечения того, чтобы женщины были избавлены от нищеты и таким образом обрели подлинное равенство.

Что касается также верховенства права, то в дополнение к более 5000 политических заключенных, уже освобожденных по случаю празднования сорок четвертой годовщины национальной независимости 1 июля этого года, мы, согласно принятому решению, освобождаем других не имеющих документов заключенных, которых задержали незаконно. Правительство начало также улучшать условия содержания заключенных, которым вынесены надлежащие приговоры. Однако мы знаем, что нам предстоит сделать намного больше при поддержке международного сообщества.

Установление верховенства права и миростроительство также зависят от мирного урегулирования вопроса о землевладении. В этой связи правительство учредило национальную комиссию по вопросам землепользования и другим имущественным вопросам, в задачу которой входит урегулирование споров в отношении владения землей или возвращения земли и другого имущества, которое переходило из рук в руки во время различных социальных и политических конфликтов в нашей истории. Ее работа является жизненно важным дополнением к деятельности комиссии по установлению истины и примирению, в отношении которой правительство Бурунди надеется достичь в скором времени соглашения с Организацией Объединенных Наций, поскольку мы убеждены, что она внесет вклад в борьбу с последствиями геноцида, а также безнаказанностью в нашей стране, и укрепит процесс национального примирения.

Что касается национального примирения, то мы твердо верим в то, что спорт является очень важным фактором в процессах миростроительства и восстановления и достижения целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия. В Бурунди мы приняли меры в этой области, и мы надеемся, что другие страны, находящиеся на постконфликтном этапе, последуют нашему примеру.

Правительство Бурунди по-прежнему вынуждено заниматься значительным числом оказавшихся в уязвимом положении людей. Сегодня в нашей стране находятся почти 400 000 беженцев, 120 000 внутренне перемещенных лиц, а также тысячи других людей, которому нужен уход, включая инвалидов, сирот, вдов, вдовцов и пожилых людей, перемещенных в результате войны. Нашему правительству необходима помощь, чтобы справиться с этой ситуацией. После недавно подписанного соглашения о прекращении огня беженцы начали в массовом порядке возвращаться в Бурунди.

Правительство Бурунди также стремится улучшить социально-экономическое положение страны. С учетом общего обнищания нашего населения в результате десятилетия войны мы подготовили чрезвычайную программу на этот год и представили ее 28 февраля донорам для рассмотрения на предмет финансирования. Программа охватывает, в частности, бесплатное начальное образование для всех детей школьного возраста, борьбу с голодом, предоставление доступа к услугам в области здравоохранения, создание рабочих мест, восстановление инфраструктуры связи, улучшение условий содержания в тюрьмах и улучшение управления государственными финансами.

С целью обеспечить надлежащее управление средствами, предоставленными донорами в рамках сотрудничества с Бурунди, правительство создало национальный комитет по координации помощи. Проявляя то же желание достичь эффективности, мы учредили национальный комитет для мониторинга и управления средствами бедных стран с большой задолженностью, бюджетной поддержки и задолженности.

Усилия правительства по облегчению положения с нищетой включают в себя такие меры, как снижение цен на предметы первой необходимости, отмена некоторых налогов, бесплатное медицинское обслуживание для детей в возрасте до пяти лет и для матерей, которые рожают в государственных клиниках, а также борьба со СПИДом. Новый статус для гражданских служащих и 15-процентное увеличение их зарплаты с 1 июля этого года призваны стимулировать их деятельность и остановить снижение их уровня жизни.

Однако реконструкция нашей страны, усилия по борьбе с нищетой и возрождение экономики Бу-

рунди требуют большего, чем программы чрезвычайного реагирования. Подготовка стратегических рамок роста и борьбы с нищетой на трехгодичный период вызывает такую же озабоченность. Мы планируем организовать в ноябре этого года «круглый стол» доноров на основе этих стратегических рамок. Мы рассчитываем на активное участие партнеров Бурунди, как давних, так и новых, с тем чтобы они помогли Бурунди позитивно откликнуться на многие приоритетные чаяния нашего населения, которое с нетерпением ждет возможности воспользоваться, наконец, дивидендами мира.

В то же время мы сейчас осуществляем или начинаем осуществлять другие меры, направленные на создание благоприятных экономических условий, которые содействуют процветанию. Они включают либерализацию кофеперерабатывающего сектора, упрощение таможенных процедур, либерализацию обращения валюты через частные финансовые институты, строительство новых коммуникационных путей и улучшение дорожной сети. Кроме того, был пересмотрен инвестиционный кодекс с целью привлечения в Бурунди инвестиций.

Принятый правительством пятилетний план на 2006–2010 годы и начатое исследование относительно периода до 2025 года являются частью этой среднесрочной и долгосрочной стратегий нашего социально-экономического и политического развития. Таким образом, мы стремились к разработке для нашего общества плана, основанного на минимальном числе общих целей и общем видении будущего Бурунди и ее народа.

Мы приветствуем принятое Американской администрацией решение внести Бурунди в список стран, которые пользуются возможностями, предоставляемыми в рамках Закона о поощрении экономического роста и возможностей африканских стран. Мы предложили деловым людям и предпринимателям воспользоваться этой новой возможностью, представившейся для нашей экономики.

Бурунди придает огромное значение инициативам в области региональной интеграции. Пользуясь этой возможностью, мы приветствуем избирательный процесс, который в настоящее время осуществляется в Демократической Республике Конго и который уже приближается к заключительной стадии. Мы надеемся, что он будет успешным и что его результатом явится создание демократических

законных институтов. Мы приветствуем также подписание соглашения о прекращении огня между Угандой и ЛРА, что, как мы искренне надеемся, быстро приведет к установлению прочного мира.

Мы по-прежнему озабочены продолжением вооруженных конфликтов на Африканском Роге, в Дарфуре и на Ближнем Востоке, а также тупиковой ситуацией, сложившейся в мирном процессе в Кот-д'Ивуаре. Будучи членами Организации Объединенных Наций, мы должны предпринимать неустанные усилия с целью положить конец этим печальным ситуациям.

Терроризм является еще одной мрачной реальностью, с которой по-прежнему сталкивается современный мир. Однако мы не должны впадать в отчаяние, а проявлять еще большую бдительность и рассмотреть возможности принятия новых инициатив для борьбы с этим бедствием и злом, а также решать проблемы, являющиеся его первопричинами.

Глобализация представляется одним из крупнейших вызовов XXI века, однако мы также рассматриваем ее как возможность для развивающихся стран воспользоваться плодами значительного прогресса и преимуществами, которые она предлагает, но при условии, что это будет сопровождаться подходом на основе открытости и автономии.

Со своей стороны, мы не пожалеем усилий для того, чтобы внести свой вклад в обеспечение мира и процветания. Избрание Бурунди в Комиссию по миростроительству является для нас источником гордости и дополнительным стимулом для того, чтобы работать во имя укрепления мира в нашей стране и во всем мире. К сожалению, изменение антидемократического мышления и поведения не происходит автоматически в таких выходящих из кризиса странах, как Бурунди. Тем не менее мы приветствуем уже достигнутый успех и укрепление нашего потенциала по контролю за ситуацией.

Наша Организация находится сейчас на критически важном этапе. Хотя Организация Объединенных Наций была создана, чтобы «избавить грядущие поколения от бедствий войны», некоторые конфликтные ситуации преследовали ее в течение многих лет. В этой связи ее необходимо преобразовать в инструмент, который служил бы интересам всех и внушил надежду, рассеял тревоги и восстановил уважение к правопорядку и международному

праву. Эта задача должна осуществляться в полном сотрудничестве с региональными организациями, эффективность которых в предотвращении конфликтов и быстром вмешательстве в них уже была доказала, несмотря на их недостаточные ресурсы.

Повестка дня Генеральной Ассамблеи должна отражать основные проблемы сегодняшнего дня. К ним относятся, в частности, проблемы в области ядерного разоружения, которые продолжают негативно сказываться на международных отношениях. К другим проблемам относятся незаконная торговля стрелковым оружием, нищета и эпидемии, из-за которых погибает множество людей, такие, как СПИД и малярия, и их решение является нашей задачей. Мы приветствуем инициативу о создании Международного фонда для приобретения лекарственных препаратов (ЮНИТЭЙД), ибо это дает надежду людям, страдающим от СПИДа, туберкулеза и малярии. Это доказывает, что партнерство между Севером и Югом может изменить жизни миллионов людей во всем мире.

Мы тепло встретили наступление нового тысячелетия. Лидеры стран мира возлагают большие надежды на наше время, как показывают цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия 2000 года, которые были подтверждены в декларации саммита глав государств и правительств в сентябре 2005 года. Эти цели представляют собой платформу, которая особенно важна для развивающихся стран, стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств в их усилиях по борьбе с голодом и нищетой, а также по улучшению положения в области здравоохранения и образования.

Были даны и другие обещания в Париже и на саммите Группы восьми в Глениглзе, в частности в отношении координации усилий по дальнейшему оказанию помощи и облегчению бремени задолженности.

В заключение я хотел бы выразить свою глубокую признательность г-ну Кофи Аннани, Генеральному секретарю, и всем членам Совета Безопасности, Европейского союза и Африканского союза, а также всем членам региональных организаций, поддержавших наши усилия в области укрепления мира и миростроительства, благодаря которым нам уже удалось добиться прогресса. В частности, мы признательны некоторым странам нашего

региона, таким, как Уганда, Танзания и Южная Африка, которые были неустанными покровителями в содействии мирному процессу в нашей стране. Всем этим партнерам мы вновь говорим наше большое спасибо за замечательные успехи, достигнутые моей страной, которая только что подписала соглашение о прекращении огня с ПОНХ-НОС.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Республики Бурунди за сделанное им заявление.

Президента Республики Бурунди г-на Пьера Нкурунзизу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Мадагаскар г-на Марка Равалумананы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Мадагаскар.

Президента Республики Мадагаскар г-на Марка Равалуманану сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Мадагаскар Его Превосходительство г-на Марка Равалуманану и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Равалуманана (*говорит по-французски*): Я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннани за все, что он сделал; он был прекрасным Генеральным секретарем. Благодаря его пронизательности, его приверженности и беспристрастности, он внес большой вклад в развитие Организации Объединенных Наций и содействие развитию Африки. Я выражаю признательность ему и его сотрудникам.

В прошлом году мы обсуждали цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Было очевидно, что страны Африки к югу от Сахары не смогут их достичь, если мы не приложим существенных усилий. Как представляется, инициативы Группы восьми, Всемирного банка, Ев-

ропейского союза и других доноров являлись хорошей основой для глубоких изменений. Заметили ли мы эти глубокие изменения? Не думаю. Печальная истина заключается в том, что Африка получает меньший объем международной помощи на душу населения, чем 20 лет тому назад.

Давайте будем честными. Великие идеи и добрая воля, выраженные словесно, редко преодолевают барьеры существующих структур и программ. Проблемы Афганистана, Ирака и Ливана, палестинский вопрос и нефтяная проблема заслонили проблемы Африки. Таковы факты: Африка не является приоритетом для международных структур.

Однако я напоминаю Ассамблее о том, что мы все поставили перед собой цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Это — общие цели, поэтому их осуществление — это также общая задача. Я также хотел бы напомнить Ассамблее о том, что, когда мы рассматриваем проблемы, мы также определяем судьбу сотен миллионов людей. Наши решения отражаются на судьбе миллионов детей. Так почему же отсутствует горячее желание выполнить то, что мы им пообещали? Таково парадоксальное несоответствие между тем, что мы провозглашаем, и тем, что мы делаем.

Я напоминаю Ассамблее, что задача данного сообщества заключается в том, чтобы избегать кризисов, а не в том, чтобы их преодолевать. Этот институт должен быть местом приложения сил стратегов, а не пожарных.

Я подчеркиваю, что идея единого мира, как основы глобализации, не может приблизить нас к справедливому и мирному будущему, пока многие бедные страны все еще подвергаются отчуждению. Мы хотим получить такое же право на вхождение в международное сообщество, которое было предоставлено Европейским союзом восточноевропейским странам. Мы все должны находиться в одной лодке. Однако многие развивающиеся страны все еще остаются позади нее, усердно стараясь ее догнать. Как нам выйти из этой бедственной ситуации?

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, по-прежнему должны лежать в основе наших обсуждений и наших действий, хотя их достижение все более затрудняется. Промышленно развитые страны просили нас, развивающиеся страны, выработать концепции для наших стран и подготовить планы по их осуществ-

лению. Они просили нас конкретно наметить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, для наших стран. Они просили нас увеличить свою способность осваивать ресурсы.

Все это справедливо и вполне понятно. Однако роль промышленно развитых стран заключается не в том, чтобы быть рефери, оценивать игроков и показывать им красные карточки. Все страны, как развитые, так и развивающиеся, должны работать вместе. Мы должны прилагать совместные усилия и преследовать одну и ту же цель.

Вот почему я решил разработать новую стратегию Мадагаскара, которую мы называем План действий Мадагаскара. Этот план обсуждался во всех районах Мадагаскара с представителями частных и государственных организаций, чтобы создать прочную базу для осуществления нашей концепции «Естественно, Мадагаскар!» и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

План также обсуждался с членами сообщества доноров. Я рассказал им о том, что он основан на нашей концепции и на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые мы свели воедино. Нам не следует ограничиваться имеющимися средствами; нам нужно мобилизовать все необходимые средства для достижения этих целей.

Я также сказал донорам о том, что мадагаскарский план действий — это наш общий план. Мы совместно решаем, скольким мужчинам и женщинам мы хотим и можем помочь преодолеть нищету; скольким неимущим детям мы можем дать более качественное образование, и скольких детей мы можем спасти, снабжая их чистой водой и вакцинами. Голод, нищета и стихийные бедствия относятся к числу тех проблем, которые не знают границ. Поэтому мы совместно несем за них ответственность.

Мы должны изменить позицию, применявшуюся в прошлом, которая была основана на раздельном подходе. Мы должны признать, что поставленные задачи слишком обременительны для слабых людей, на которых взваливают новую ношу. Я говорю о тех целях и мерах, которые мы должны совместно претворять в жизнь в соответствии с возможностями каждого из нас.

Объем международной помощи, предоставляемой на цели развития Африки, несомненно, следует удвоить или утроить в течение короткого периода времени. Если мы действительно хотим восстановить экономику африканских стран, доноры должны выполнить свои обещания в сжатые сроки.

Люди спрашивают, почему страны, расположенные к югу от Сахары, в последние несколько лет не добиваются никакого экономического роста. Причин этому много. К их числу относятся внутренние конфликты, неэффективное государственное управление, отсутствие стабильности и безопасности. Тем не менее сокращение объема помощи на душу населения в течение последних 20 лет является одной из основных причин замедления темпов экономического роста.

Выдвигаются предложения о дальнейшем сокращении объема международной помощи для того, чтобы развивающиеся страны, стали, как говорится, как можно скорее более независимыми. В этом состоит главное непонимание. Для того чтобы стать независимыми, мы нуждаемся в большем объеме международной помощи. Предоставление более существенной поддержки — это кратчайший путь к обретению независимости. Чем больше средств мы будем вкладывать в образование, инфраструктуру и здравоохранение, тем быстрее будут темпы нашего экономического развития. Чем быстрее будут темпы экономического роста, тем скорее будут обретать реальную независимость развивающиеся страны.

Инвестиции в сферы здравоохранения и образования и в развитие инфраструктуры, а также в другие области по-прежнему являются обязательным условием для привлечения прямых иностранных инвестиций. Частные инвестиции не могут подменить их.

Нам следует обратить внимание на результаты плана Маршалла, а также на огромные капиталовложения, которые направляются Европейским союзом на развитие его новых государств-членов. Обе эти программы имеют огромный успех.

Обсуждается вопрос о потенциале. Как и другие развивающиеся страны, мы также сталкиваемся с определенными проблемами, в частности с проблемами сотрудничества между внутренними и внешними партнерами. В целом, если потенциал ограничен, то это объясняется недостатком сотрудничества и отсутствием доверия.

Потенциал никогда не должен выступать фактором, определяющим объем помощи. Если в какой-то сфере потенциал является недостаточным, то необходимо укрепить эту сферу. Если на национальном уровне отсутствует достаточное количество людских ресурсов, необходимо обратиться за помощью к международным экспертам и одновременно с этим заниматься укреплением национальных потенциалов.

В этом контексте я хотел бы добавить несколько слов в отношении понятия «страновой ответственности». Безусловно, мы в развивающихся странах очень хорошо представляем себе наши проблемы. Поэтому мы готовы принять на себя ответственность и выполнить свои обязанности. Принятие решений в отношении стратегий и необходимых мер должно относиться к сфере компетенции самих государств. Программы доноров следует включать в национальные программы.

Однако следует также отметить, что мы не всегда осознаем наши недостатки и не всегда придерживаемся всех ценностей, правил, стандартов и процедур, которые установлены в большинстве промышленно развитых стран. Нередко наши граждане не в полной мере осознают подлинный смысл эффективного государственного управления.

Крайне важным является внедрение норм эффективного управления и стандартов качества образования, здравоохранения и инфраструктуры в нашу культуру и в наши стратегии. Передача знаний имеет такой же неотложный характер, как и передача капитала. Речь идет не только о передаче технической информации, которой у нас не хватает; передача знаний должна также включать передачу ценностей и концепции профессионализма.

Давайте объединим наши возможности. На карту поставлено столь многое, что мы должны одновременно задействовать весь наш потенциал. Мериллом всей нашей деятельности должна стать эффективность. Залогом успеха является плодотворное сотрудничество между национальными и международными экспертами.

И еще, давайте мыслить более реалистично и прагматично. Доля международной помощи, которая направляется на проведение исследований, слишком высока. Большинство исследований не осуществляется, а просто подтверждает результаты проводимых ранее исследований.

Я хотел бы также рекомендовать повысить эффективность процесса децентрализации, с тем чтобы финансовая помощь достигала общин на низовом уровне. Механизм финансирования нередко функционирует медленно и порой является слишком сложным. Он напоминает извилистый, каменистый путь — и он трудный.

Время от времени мы задаем одни и те же вопросы: как усовершенствовать структуру международной помощи? Какой способ передачи финансовых средств, в какую сферу и какими методами является наиболее важным? Простого ответа на эти вопросы нет. Для каждой страны, для каждого региона и для каждой области необходим свой ответ. А теоретические дискуссии не будут плодотворными.

Вместе с тем существует основа, которая крайне важна для всего процесса развития: это — доверие. Если люди не ощущают уверенности, они не будут вносить свой вклад в процесс развития. Если международные компании не ощущают уверенности, они никогда не будут принимать участие в этом процессе.

Уверенность приходит в результате открытости внешнему миру, стабильности, безопасности и транспарентности. Не менее важными являются благое управление и демократия. Я заверяю Ассамблею в том, что Мадагаскар, мое правительство и я лично будем способствовать проведению свободных и справедливых президентских выборов, которые должны состояться в декабре текущего года.

На прошлой сессии Генеральной Ассамблеи сформировалось общее понимание в отношении настоятельной необходимости увеличения объема международной помощи как с точки зрения качества, так и количества для того, чтобы достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поэтому нам следует действовать ответственно.

Северная Америка, Европа и большинство стран Азии и Южной Америки переживают период процветания и прогресса. Население этих стран имеет хорошую возможность жить в нормальных условиях до достижения 80-летнего возраста.

Народы Африки лишены такой возможности, и поэтому я обращаюсь к Организации Объединен-

ных Наций с призывом разработать и принять новый, более динамичный и целенаправленный подход в интересах развития Африки. Если это будет сделано, то имеющиеся возможности приобретут более сбалансированный характер, и мир станет более справедливым.

Мы отмечаем, что промышленно развитые страны в состоянии действовать оперативно и осуществлять крупномасштабные операции, если под угрозой оказываются их жизненно важные интересы. Мы стремимся к тому, чтобы подобный динамичный подход применялся и в отношении Африки, поскольку основные потребности наших народов по-прежнему не учитываются. Подобный подход отвечал бы интересам не только африканских народов, но и всего человечества. Процветающая Африка принесет пользу всему международному сообществу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Мадагаскар за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Мадагаскар г-на Марка Равалуманану сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Канады досточтимого Стивена Харпера

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Канады.

Премьер-министра Канады досточтимого Стивена Харпера сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Канады Его Превосходительство досточтимого Стивена Харпера и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Харпер (Канада) (*говорит по-французски*): Для меня как премьер-министра Канады большая честь выступить перед Ассамблеей по

тем важным вопросам, которые стоят перед нами, членами Организации Объединенных Наций.

(говорит по-английски)

Организация Объединенных Наций была создана в ответ на основополагающую потребность государств в стабильности и безопасности в сочетании со стремлением к тем высоким идеалам, к которым мы все должны стремиться, — свободе, демократии, правам человека и верховенству права.

(говорит по-французски)

Наши обязательства перед этой Организацией носят различный характер и имеют большое значение, и я не могу перечислить все из них и воздать им всем должное.

(говорит по-английски)

Канада также не может быть эффективной в своих усилиях, растрачивая их в попытках охватить все эти вопросы. Нам необходимо сконцентрировать наши значительные, но в то же время безграничные ресурсы на тех направлениях, где мы можем добиться реальных изменений. Позвольте мне затронуть одно из ключевых направлений, где происходит непосредственное соприкосновение наших интересов и высоких целей, а именно деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

Сразу же после совершения террористических актов 11 сентября 2001 года Организация Объединенных Наций постановила, что поддерживающее терроризм движение «Талибан» представляет собой угрозу для международного мира и безопасности.

(говорит по-французски)

Генеральный секретарь Кофи Аннан, которому мы признательны за его 10-летнюю преданную службу, сумел в нескольких словах объяснить, почему мы должны бороться с терроризмом. Он сказал, что терроризм есть:

«...нападение на основные ценности, на страже которых стоит Организация Объединенных Наций, а именно: верховенство права; защиту гражданского населения; взаимное уважение людей различного вероисповедания и культур; и мирное урегулирование конфликтов».

(говорит по-английски)

Именно поэтому на нас, членах Организации Объединенных Наций, лежит обязанность покончить с терроризмом. Именно поэтому Организация Объединенных Наций решительно взяла на себя коллективную ответственность и стала играть активную роль в Афганистане. Именно поэтому Канада, 24 гражданина которой погибли в результате событий 11 сентября, откликнулась на этот призыв.

И он был воплощен в жизнь. Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану — это самая крупная политическая миссия Организации Объединенных Наций. Это также самая крупная и наиболее важная для Канады миссия за пределами нашей страны. Можно сказать, что это общая миссия для Организации Объединенных Наций и Канады.

В Афганистане представлены не менее 19 учреждений Организации Объединенных Наций. Они оказывают афганскому народу и его национальному правительству неустанную помощь, с тем чтобы одолеть тех, кто поддерживает террористов и построить демократическое и безопасное общество.

При этом в военной операции по стабилизации Афганистана и уничтожению остатков сил движения «Талибан» участвуют около 20 000 военнослужащих из 37 стран, в том числе примерно 2500 канадцев.

(говорит по-французски)

Все предпринимаемые нами в Афганистане действия на гражданском и военном направлении осуществляются в соответствии с мандатом Совета Безопасности. Мы все стоим плечом к плечу с демократически избранным правительством Афганистана под знаменем Организации Объединенных Наций, которое символизирует нашу коллективную волю. Миссия Организации Объединенных Наций в Афганистане — это и миссия Канады.

(говорит по-английски)

Однако давайте будем реалистами. Перед Афганистаном стоят огромные трудности. Для них не существует быстрых решений. Кроме того, только военным путем успеха добиться нельзя. Для этого потребуются мощная и непоколебимая поддержка со стороны гражданских специалистов: учителей, инженеров, советников по проведению выборов, а также прямая техническая помощь. Список необхо-

димого длинен, но каждый пункт в нем жизненно важен.

Именно поэтому Канада участвует в таких усилиях, как восстановление школ для девочек, которые были в слепой ярости разрушены и уничтожены «Талибаном».

(говорит по-французски)

Именно поэтому весной этого года мы увеличили объем предоставляемой афганскому народу помощи в целях развития, общая сумма которой за последние 10 лет достигла почти 1 млрд. долл. США.

(говорит по-английски)

Эти два направления — реабилитация пострадавшего общества и создание стабильной и безопасной обстановки — неотделимы друг от друга. Нет никаких сомнений в том, что нам удалось добиться прогресса; начальным образованием уже охвачено более 5 миллионов детей; 10 миллионов афганцев зарегистрировалось для того, чтобы принять участие в очередных демократических выборах.

Более четверти всех мест в афганском парламенте принадлежит женщинам — это замечательный результат для страны, где всего лишь несколько лет назад девочки не могли ходить в школу, а на женщин вообще не распространялись права человека.

Успех этой Миссии в обеспечении безопасности и развития играет жизненно важное значение для обеспечения безопасности, существования и самого будущего афганского народа, но он не менее важен и для процветания и будущего нашей Организации.

(говорит по-французски)

Нужно помнить о том, что избранное демократическим путем правительство Афганистана, возглавляемое президентом Карзаем, обратилось к Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам с просьбой оказать ему помощь в борьбе с терроризмом, запугиваниями, насилием и гнетом.

(говорит по-английски)

Мы откликнулись на нее. Однако нам пока не удалось добиться в Афганистане необратимого прогресса. Канадские военнослужащие, дипломаты и специалисты в области развития находятся на пере-

довой линии борьбы за будущее этой страны. Канадцы чрезвычайно горды той ведущей ролью в этом процессе, которая им отведена, но и в то же время скорбят по тем, кого они потеряли. Поэтому мы особенно остро чувствуем, что работа Организации Объединенных Наций в Афганистане еще не завершена. У нас нет иллюзий относительно стоящих перед нами трудностей. Мы их не боимся. Нас может испугать только отсутствие общей цели и воли в этом органе.

Ведь в конечном итоге, если мы подведем афганский народ, то это будет означать, что мы подвели и самих себя. Ведь это самая масштабная миссия Организации Объединенных Наций, а потому и наше испытание — самое сложное. Это проверка нашей коллективной воли и доверия к нам. Мы не можем позволить себе потерпеть неудачу. Мы непременно добьемся успеха.

(говорит по-французски)

Организация Объединенных Наций сталкивается и с другими проблемами — например, в Гаити. Канада также играет здесь важную роль и направила туда своих военнослужащих, сотрудников полиции и специалистов в области развития для того, чтобы поддержать деятельность Организации Объединенных Наций, направленную на восстановление стабильности и установление демократии в этой стране. Мы также предоставили Гаити 100 млн. долл. США в качестве помощи на цели экономического развития. Однако мы должны действовать сообща, с тем чтобы гарантировать, что наши многонациональные силы проложат путь к стабильности и прогрессу и помогут правительству Гаити протянуть руку помощи собственным гражданам, самым обездоленным в Западном полушарии.

(говорит по-английски)

Еще одна серьезная проблема — это ситуация в Дарфуре, где ответственность за многонациональные усилия по обеспечению безопасности переходит от Африканского союза к Организации Объединенных Наций. В то же время это и испытание на прочность того принципа, который в прошлом году получил одобрение данного органа, а именно ответственность за защиту. Организация Объединенных Наций санкционировала развертывание в этом регионе своей миссии, обладающей

обширным мандатом. Однако согласится ли с этим правительство Судана?

Что касается Ближнего Востока, то Канада присоединилась к усилиям международного сообщества по восстановлению Ливана. Однако смогут ли Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане обеспечить безопасность северной границы Израиля и обеспечить прогресс в ближневосточном мирном процессе?

Ядерное распространение угрожает всем нам. Готовы ли мы к тому, чтобы полностью реализовать решения, принятые Советом Безопасности? Готовы ли мы пойти на то, чтобы положить конец всей деятельности, которая преследует только одну цель — приобретение ядерного оружия?

Перед миром стоит еще целый ряд проблем, которые также предстоит решить. А ведь есть еще и внутренние трудности в самой Организации.

Сможет ли новый Совет по правам человека стать форумом, где права человека действительно стоят выше политических маневров? Не повторит ли он печальную судьбу своего предшественника? Вынужден признать, что первые сигналы говорят о том, что изменения ничтожны и новая страница в его деятельности еще не была открыта.

Что же нужно сделать, чтобы добиться прогресса в деле реформирования системы управления Организацией Объединенных Наций?

(говорит по-французски)

В начале этого года новому правительству Канады было поручено сделать свою работу более подотчетной и ответственной, чтобы налогоплательщики видели, что их деньги расходуются не впустую, а на реализацию четкой и конкретной программы, которая приносит ощутимые результаты. Организация Объединенных Наций должна преследовать такие же цели.

(говорит по-английски)

Необходимо обеспечить повышение уровня подотчетности и эффективности деятельности нашей Организации. Необходимо также содействовать ускорению процесса реформы управления. Налогоплательщики государств-членов, в том числе канадцы, вносят в эту Организацию существенные денежные взносы. Они вправе рассчитывать на создание более мощного и независимого механизма над-

зора, обеспечение более высокого уровня отчетности в отношении расходования средств и практики решения кадровых вопросов с учетом личных заслуг.

(говорит по-французски)

Таковы, на мой взгляд, критерии, на основе которых будет оцениваться деятельность этой Организации. Канада хотела бы, чтобы эта оценка была положительной. Мы принимали участие в создании Организации Объединенных Наций. Как и другие страны, мы руководствовались насущной необходимостью достижения нового международного консенсуса в мире, опустошенном войной. И, как и другие, мы руководствовались нашими собственными прагматическими интересами и благородными целями, к достижению которых стремились все человечество. Прошло более 60 лет, однако, эта формула не изменилась.

(говорит по-английски)

Перед нами стоит все та же задача: объединить усилия государств в целях построения лучшего мира на основе достижения консенсуса в отношении общих целей и мобилизации политической воли, необходимой для их реализации.

Канада всегда оказывала поддержку Организации в достижении этих целей — в борьбе с фашизмом и во время «холодной войны», в рамках многочисленных миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и в том числе недавних многонациональных военных операций на Балканах и в районе Персидского залива.

Сегодня Афганистан занимает первое место в списке задач, которые мы должны решать на основе коллективных действий, к числу которых относится укрепление мир в стране, где еще не установлен мир, где для достижения прогресса необходимо задействовать широкий круг возможностей многих государств-членов.

Я искренне надеюсь, что мы сможем с гордостью заявить будущим поколениям руководителей: мы, государства-члены Организации Объединенных Наций, взяли на себя ответственность за решение стоящих перед Афганистаном задач и успешно их решили благодаря осуществлению настойчивых коллективных действий. В рамках этих, а также других усилий, о которых я говорил раньше, Канада

будет и впредь оказывать поддержку Организации на каждом этапе этого пути.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность премьер-министру Канады за заявление, с которым от только что выступил.

Премьер-министра Канады distinguished Стивена Харпера сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Португальской Республики г-на Жозе Сократиша

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушивает заявление премьер-министра Португальской Республики.

Премьер-министра Португальской Республики г-на Жозе Сократиша сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Португальской Республики Его Превосходительство г-на Жозе Сократиша и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблей.

Г-н Сократиш (Португалия) (*говорит по-португальски; текст заявления на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы так же, как и предыдущие ораторы, искренне поздравить г-жу Хайю Рашед Аль Халифу, первую женщину, занявшую пост Председателя Генеральной Ассамблеи за последние 40 лет. Это обнадеживающее событие в международной политике. Я хотел бы пожелать ей успехов в выполнении ее мандата и заверить ее в готовности Португалии оказать ей решительную поддержку. Мы уверены, что она продолжит прекрасную работу, начатую ее предшественником, министром Яном Элиассоном, которому я рад отдать дань заслуженного уважения.

Настоящая сессия Ассамблеи также примечательна тем, что она является последней сессией, на которой Генеральный секретарь Кофи Аннан будет исполнять свои служебные обязанности. В этой связи я хотел бы от имени португальского народа выразить ему искреннюю и глубокую признательность за то, как он выполнял свои функции в течение последних 10 лет, внося конкретный и существ-

венный вклад в дело поддержания мира и стабильности в мире, нуждающемся в большей справедливости. В период его пребывания на этом посту — и при его важной личной поддержке — мы стали свидетелями рождения нового государства Тимор-Лешти. Португалия всегда будет помнить о том, что это одна из самых значительных недавних побед Организации Объединенных Наций в борьбе народов за самоопределение и утверждение принципов Устава.

Наша Организация выполнила в Тимор-Лешти важную задачу по поддержанию мира и укреплению верховенства права и вместе со странами-донорами создала основу для построения более благополучного экономического и социального будущего для тиморского народа.

Безусловно, предстоит еще многое сделать. Однако важно то, что народ Тимора знает, что он может рассчитывать на поддержку Организации Объединенных Наций. К сожалению, в результате возникшего недавно внутреннего кризиса безопасность оказалась под угрозой, поэтому крайне необходимо обеспечить урегулирование конфликта в целях укрепления стабильности в этой стране.

В этой связи мы приветствуем развертывание новой миссии Организации Объединенных Наций по обеспечению мира — Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, — что свидетельствует о непрерывности значительных инвестиций, осуществляемых международным сообществом, членом которого является Португалия. Мы принимаем активное участие в деятельности этой Миссии, руководствуясь нашей неизменной приверженностью, насчитывающей более трех десятков лет, укреплению политического процесса в новом государстве Тимор-Лешти.

В этой связи я также хотел бы отдать дань памяти Сержиу Виейре ди Меллу, трагически погибшего три года назад в Багдаде при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций. Мы всегда будем помнить о его вкладе в борьбу за справедливое дело тиморского народа и защиту принципов, которые олицетворяет собой Организация Объединенных Наций.

Минувшее десятилетие было десятилетием огромных перемен. Деятельность Организации Объединенных Наций была отмечена бесспорными успехами, но были также и упущенные возможно-

сти. Многие обвиняют Организацию в излишней громоздкости, медлительности в принятии решений и чрезмерной бюрократичности. Дипломатия, действительно, требует времени, однако она действительно дает реальные результаты. В последние годы мы смогли убедиться, что не существует иной альтернативы многосторонности и что в системе многосторонних отношений Организация Объединенных Наций играет решающую роль.

Сегодня Организация Объединенных Наций является одним из самых надежных гарантов нашей коллективной безопасности. Мы обязаны беречь ее и укреплять. Это те инвестиции, которые служат нашим общим интересам. Государства-члены нашей Организации должны не только преследовать собственные национальные интересы, но и — я бы сказал, прежде всего — содействовать реализации надежд и чаяний народов всего мира.

Как все мы знаем, современный мир полон угроз и опасностей, с которыми в одиночку не справиться ни одной стране. Если мы не объединим наши усилия, то почти наверняка проиграем. Опыт, особенно опыт последних лет, говорит об этом весьма красноречиво.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть приверженность Португалии принципу многосторонности, поскольку мы убеждены, что именно на этом пути можно наиболее эффективно защищать фундаментальные ценности мира и развития.

Многосторонность во многом зависит от диалога между культурами и цивилизациями. Именно в рамках этого диалога мы можем взять на себя коллективную ответственность по преодолению препятствий, предрассудков, предубеждений и, что самое главное, невежества. Перед нами стоит задача не ограничиваться одними лишь декларациями, но принимать четкие и конкретные меры в целях укрепления взаимодействия народов и культур.

Несмотря на весьма ощутимые неопределенности и недопонимание, присущие современному миру, в поисках вдохновения и руководства мы можем обратиться к принципам, закрепленным в Уставе. Они — наша лучшая поддержка.

Диалог между культурами и цивилизациями также многого требует от национальной политической повестки дня, которая должна учитывать различия и охватывать всех членов общества, в том

числе иммигрантов, невзирая на верования и религиозную принадлежность.

С другой стороны, диалог между цивилизациями также требует принятия мер на международной арене, укрепления экономических связей между Севером и Югом. Укрепление механизмов международной торговли способствует нашей собственной безопасности и является важной частью этого диалога, поэтому так важно решить проблемы, из-за которых был прерван раунд переговоров в Дохе в рамках Всемирной торговой организации. Мы все должны быть готовы пойти на компромисс в интересах всеобщего блага.

Ближневосточный конфликт, безусловно, является одной из самых крупных политических проблем, с которыми мы сталкиваемся в рамках этого диалога культур и цивилизаций. Этот регион по-прежнему является одним из мировых центров нестабильности. Все мы помним вызывающие боль кадры репортажей о недавнем кризисе в Ливане, в ходе которого пострадали мирные жители с обеих сторон. Это делает еще более актуальной необходимость поисков постоянного и сбалансированного решения, которое позволило бы принести в этот регион мир и надежду.

Ближневосточную ситуацию нельзя рассматривать как военную проблему. Это прежде всего одна из сложнейших политических и дипломатических проблем, с которыми сталкивается сегодня мир. Поэтому мы не имеем права упустить возможность, которую нам дает резолюция Совета Безопасности 1701 (2006). Для решения этой проблемы Организация Объединенных Наций и Европейский союз должны взять на себя общую ответственность за содействие миру и стабильности на основе эффективного многостороннего диалога.

Португалия выполняет взятые на себя обязательства и выступает за скорейшее осуществление этой резолюции; наши военнослужащие в составе Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане готовы внести свой вклад в ее выполнение.

Я хотел бы вновь привлечь внимание к Африке. Португалия уделяет африканской проблематике много внимания и прилагает много усилий на этом направлении, считая своим долгом не допустить забвения этого континента. Африка добилась определенных результатов, что заслуживает одобрения;

кроме того, самой историей на нас возложена ответственность, поэтому мы не должны и не можем повернуться к Африке спиной.

Мне приятно подчеркнуть сегодня, что Европейский союз настойчиво развивает стратегические партнерские отношения с африканскими странами. Сейчас разрабатывается Евро-африканская совместная стратегия, которая определит наши отношения с африканским континентом по таким ключевым направлениям, как мир и безопасность, благое управление и права человека, региональная торговля и интеграция, а также развитие человеческого потенциала.

Я хочу обратить особое внимание на слово «совместная». Ответственность лежит на всех нас — как на африканцах, так и на европейцах. Надеюсь, что вскоре мы сможем принять эту стратегию. И также надеюсь, что это будет сделано на самом высоком уровне, на втором саммите Европейского союза и Африки, который пройдет в Лиссабоне.

В последние несколько лет на фоне укрепления Африканского союза и различных региональных организаций и инициатив африканские страны добились внушительных результатов на многих направлениях, причем во главе этого процесса стояли именно африканские страны и организации. Мы должны признать их успехи и поддержать их дальнейшее развитие с новой силой.

Я хотел бы напомнить, что в июле прошлого года в Бисау Сообщество португалоговорящих стран отметило свое десятилетие. Организация окрепла и играет сейчас активную роль в рамках системы Организации Объединенных Наций, где она имеет в настоящее время статус наблюдателя, завоевывающая доверие в процессе укрепления международных партнерских отношений.

В Бисау на церемонии десятилетия организации мы заявили о приверженности достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, путем разработки и осуществления общей стратегии сотрудничества, в рамках которой достижение этих целей являлось бы приоритетом. Внутренняя политика Португалии ориентирована в первую очередь на ЦРДТ. Мы будем добиваться их достижения в рамках двусторонней и многосторонней стратегии сотрудничества, направленной на

борьбу с нищетой, решение проблем, связанных с миграцией, и содействие устойчивому развитию.

Сентябрь в Нью-Йорке не должен превратиться в ежегодное паломничество под сенью Организации. В конечном итоге авторитет Организации Объединенных Наций — в наших руках.

Все мы сталкиваемся с одними и теми же проблемами. Но, в то же время, они дают нам возможность жить в соответствии с нашими идеалами и претворять в жизнь принципы, которыми мы руководствуемся уже более шести десятилетий. Единственный выход для нас — это вместе искать ответы. Вот почему нам нужна более сильная и более сплоченная Организация Объединенных Наций. Это наш долг перед самими собой. Это наш долг перед нашими детьми. Но прежде всего это наш долг перед будущими поколениями.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Португальской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Португальской Республики г-на Жозе Сократиша сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра и министра финансов, планирования, экономического развития, труда, информации, по делам Гренадин и законодательства Сент-Винсента и Гренадин Его Превосходительства почтенного Ральфа Эверада Гонсалвеса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит премьер-министр и министр финансов, планирования, экономического развития, труда, информации, по делам Гренадин и законодательства Сент-Винсента и Гренадин.

Достопочтенного Ральфа Эверада Гонсалвеса, премьер-министра и министра финансов, планирования, экономического развития, труда, информации, по делам Гренадин и законодательства Сент-Винсента и Гренадин, сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Для меня большая честь приветствовать Его Превосходительство достопоч-

тенного Ральфа Эверада Гонсалвеса, премьер-министра и министра финансов, планирования, экономического развития, труда, информации, по делам Гренадин и законодательства Сент-Винсента и Гренадин, и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблей.

Г-н Гонсалвес (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Председатель нашей Ассамблеи стала для нас глотком свежего воздуха и вдохновляющим примером для женщин, особенно для женщин на Ближнем Востоке, а также для всех людей по всему миру, которым дорог «камень, который отвергли строители, но который сделался главою угла». Я уверен, что ее председательство надолго оставит положительный след в истории Генеральной Ассамблеи. Я благодарю ее за то, что она есть, и за то, что она делает.

Жизнь человечества сегодня сложна, трудна и полна проблем, но, тем не менее, открывает перед нами многочисленные возможности построить лучшее будущее. На лицах мужчин и женщин во всем мире отражаются напряжение и беспокойство; однако среди тревог, боли и печали слышится радостный смех, который утешает душу и призывает род человеческий внять обещанию искупительной благодати, которая не приемлет ненависти, алчности, бездушия, тирании, несправедливости и насилия. Наш расколотый мир, где царят неравенство и бесчеловечное отношение человека к человеку, еще может с чувством пропеть покаянную песнь о мире и справедливости, процветании и свободе, демократии и терпимости, единстве в разнообразии, равенстве и взаимоуважении.

Такое стремление исправить изъяны нашего мира зиждется на идеалах, которые лежат в основе Организации Объединенных Наций. Эта преданность идеалам ставит своей целью не сделать мир безупречным, а добиться того, чтобы в нем царил добро, чтобы цивилизация одержала верх над варварством, а человечность — над жестокостью. Мир, особенно большинство его жителей, которые прозябают в нищете и обездоленности, тогда как меньшинство упивается изобилием, взирает на Организацию Объединенных Наций как на свою надежду, как на свет, который озаряет, но не ослепляет. Я хочу донести это простое, но веское послание небольшой развивающейся страны, расположенной в Карибском море, от имени всего маргинализованного населения мира без тщеславия претенциозной

гегемонии, без самонадеянности силы и без триумфальных заявлений о так называемом предначертании судьбы. Необходимо и нужно говорить власти эту правду.

Итак, более 80 процентов населения развивающихся стран, как и все здравомыслящие люди, хотят и требуют, чтобы последовательную руководящую роль в этой связи играла реформированная Организация Объединенных Наций, которая была бы верна своему главному мандату — служить интересам человечества. К сожалению, реформирование Организации Объединенных Наций осуществляется черепашими темпами, что сводит на нет ее усилия, подрывает ее эффективность и наносит ущерб ее авторитету.

Конечно, создание нового Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству свидетельствуют о некоторых скромных успехах. Но, откровенно говоря, слишком много времени тратится на суматоху и стычки по оторванным от реальности вопросам, касающимся так называемых обзора мандатов и реформы управления, вместо того чтобы сосредоточиться на решающей задаче осуществления «резолуции о развитии», принятой Генеральной Ассамблеей. А в процессе ее осуществления мы могли бы также провести реформу Совета Безопасности, чтобы сделать его представительным и демократическим.

Маргинализованные и обездоленные нашего мира косо смотрят на Организацию Объединенных Наций, которая каждый день пытается управлять танцем ангелов на булавочной головке. Им мало дела до бюрократических разглагольствований о необходимости обеспечения и укрепления «общесистемной слаженности» Организации Объединенных Наций, как бы это ни было важно для профессиональных дипломатов. Люди всего мира хотят знать и видеть практические доказательства того, что Организация Объединенных Наций целеустремленно работает над решением проблем, связанных с глобальной нищетой, ухудшением состояния окружающей среды, изменением климата, расширением прав и возможностей женщин, защитой детей, содействием миру и безопасности, пандемией ВИЧ/СПИДа, обеспечением доступа к чистой воде и достаточного снабжения продовольствием — и это лишь некоторые из неотложных задач.

Несомненно, многие, если не большинство из правительств богатых влиятельных стран начинают чувствовать усталость и желание отречься от своих обязательств перед развивающимися странами. Об этом свидетельствуют скудные объемы финансовой помощи в целях развития, а также то, что они не смогли или не желают обеспечить реальный прогресс Дохинского раунда переговоров по вопросам развития. Над этим необходимо работать более активно.

Хочу обратить ваше внимание на то, что эти слова — критика в адрес правительств этих стран, а не в адрес их народов или цивилизаций. Существует достаточно убедительных доказательств того, что во многих, если не в большинстве из этих богатых стран люди неравнодушны к проблемам развивающегося мира, но их правительства не отражают в достаточной мере эту озабоченность, хотя время от времени и разглагольствуют об обратном. Поэтому народы и цивилизации должны, невзирая на национальные границы, налаживать более тесные связи или узы, даже если официальный государственный аппарат им в этом не помогает, а также поименно перечислять и стыдить те правительства, которые этого заслуживают.

В этой связи мы возлагаем большие надежды на представленное Организации Объединенных Наций предложение о создании альянса цивилизаций, при условии, что оно не будет заблокировано теми государствами, которые жаждут постыдной, недостижимой, неприемлемой и в корне аморальной гегемонии. Карибская цивилизация, включая ее винсентский компонент, исполнена желания и готовности принимать участие в этом прекрасном стремлении к облагораживающему братству и сестринству.

В то время как многие богатые страны отказываются поддерживать стремление маргинализированных и обездоленных нашего мира к развитию, наблюдается отрадная тенденция к активизации и повышению эффективности сотрудничества по линии Юг-Юг. Если говорить о Сент-Винсенте и Гренадинах, то мы пожинаем плоды более тесной интеграции в рамках Организации восточнокарибских государств и единого рынка и экономики стран Карибского сообщества. Кроме того, особые, образцовые отношения сложились между нашей страной и такими странами, как, например, Куба, Венесуэла, Мексика, Малайзия и Тайвань.

На состоявшемся недавно на Кубе Саммите глав государств и правительств Движения неприсоединения лидеры 118 стран, входящих в состав этой организации, стремясь разработать более содержательную повестку дня в области развития и содействовать построению более мирной, справедливой и безопасной архитектуры международных отношений, пересмотрели ее цели и мандат с учетом того, что наш мир становится все более однополярным. Этот неизменный энтузиазм Движения неприсоединения помогает укрепить усилия и голоса тех, кто искренне верит в то, что лучший, более цивилизованный мир достижим и что мы стоим на его пороге.

В марте будущего года люди африканского происхождения и все народы и страны, которым дорога свобода, будут праздновать двухсотую годовщину принятия закона об отмене британской торговли африканскими рабами и их вывоза в Карибский бассейн и в Америку. Это повод для исправления исторических ошибок и восстановления исторической справедливости. Работоторговля африканцами и их порабощение явились чудовищным преступлением против человечности и актом геноцида, не имеющих аналогов в истории западного мира.

Европейские страны и их североамериканские собратья не могут или не хотят признать это должным образом или вообще отказываются признать этот факт. За это преступление против человечности и этот геноцид, которые затянулись на долгие годы, так и не было принесено никаких извинений. Не было предложено никаких практических компенсаций в форме репараций пострадавшим странам и народам Африки, Карибского бассейна и Американского континента. Конечно, этот вопрос должен занять должное место в повестке дня Организации Объединенных Наций для его оперативного рассмотрения.

Никоим образом не разбавляя силу этого собрания, а, скорее, укрепляя ее, мы считаем необходимым и желательным связать этот вопрос в Карибском регионе с геноцидом коренных народов, включая народности каллиаго и гарифуна на Сент-Винсенте и Гренадинах, а также с совершенно несправедливой и бесчеловечной эксплуатацией колониализмом и империализмом кабального труда народов Африки, Мадейры, Индии и Китая после отмены работоторговли африканцами в Карибском бассейне. Европа также в ответе за эти проблемы и

должна реагировать соответствующим и надлежащим образом. Неисправленные исторические ошибки остаются шрамами на душе как угнетателей, так и угнетенных, и они продолжают преследовать их веками; это ужасное бремя необходимо снять. Эта темная ночь должна уступить место светлому дню.

Из всех трагедий современного мира немногие затрагивают человеческую душу и совесть так, как положение людей в Дарфуре и в Палестине. Весь мир знает, кто виновен в преступлениях против человечности в Дарфуре и во всех районах палестинской земли. Тем не менее, основные человеческие и национальные права народов в этих географических регионах повседневно попираются чуждыми силами. Тем временем, Организация Объединенных Наций, как представляется, бессильна, и ее престиж подорван. Конечно, давно настало время для урегулирования этих и других затянувшихся конфликтов во всем мире, включая Ливан и Западную Сахару. Угнетение не может продолжаться бесконечно. Это важный урок истории. Необходимо в полной мере уважать право народов на самоопределение.

Сент-Винсент и Гренадины с удовлетворением наблюдают за восстановлением демократии в Гаити. Циничное изгнание бывшего демократически избранного президента Жана-Бертрана Аристида в феврале 2004 года принесло огромные страдания народу Гаити в период правления так называемой временной администрации, навязанной империализмом. Народ Гаити, который вечно страдает, заслуживает похвалы за его приверженность демократии и прогрессу. Выборы президента Рене Превала являются упреком тем, кто ошибочно полагают, что все решают деньги. Мы сердечно поздравляем новое гаитянское правительство и обязуемся тесно сотрудничать с ним в усилиях, направленных на развитие этой героической страны — земли Туссена Лувертюра.

Сент-Винсент и Гренадины вновь призывают Организацию Объединенных Наций позволить Тайваню — демократической и прогрессивной стране с численностью населения в 23 миллиона человека, которая является законным политическим проявлением китайской цивилизации, — по праву стать членом Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Нет адекватных оправданий для упорного отказа Тайваню участвовать в многочисленных глобальных дискуссиях в

рамках целого ряда международных органов, в том числе Организации Объединенных Наций.

Кроме того, Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в обеспечении ослабления напряженности по другую сторону Тайваньского залива. Агрессивное поведение следует сдерживать в контексте, в котором Тайвань привержен миру и всеобъемлющему политическому диалогу.

Современный терроризм — это варварство, которому не должно быть места в цивилизованной жизни. Он негативно сказывается не только на могущественных государствах, но и на развивающихся странах Азии, Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна. Необходимо неустанно бороться со злом терроризма, включая государственный терроризм. Он не должен процветать. В то же время бороться с терроризмом надо разумным, а не контрпродуктивным образом. Слишком много ни в чем не повинных людей погибли в результате террористических актов. Сент-Винсент и Гренадины обязуются решительно, бесстрашно и добросовестно работать со всеми странами и с Организацией Объединенных Наций в интересах ликвидации этого отвратительного бедствия — терроризма и его причин.

Позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его прекрасную работу в Организации Объединенных Наций и по всему миру. Его достижения огромны, и мы приветствуем его теперь, когда он приближается к завершению срока своих полномочий. Мы желаем всего самого наилучшего ему и его семье.

В заключение я хочу подтвердить, что нашим священным долгом перед человечеством и будущими поколениями является создание более безопасного, более мирного, более процветающего, более цивилизованного мира. Мы — люди, принесшие с собой из вчерашнего дня груз своих проблем, должны смотреть в будущее с новыми силами. Не надо забывать, что, работая здесь, — в Организации Объединенных Наций, — мы можем увидеть утренний свет еще до восхода, можем увидеть спускающуюся ночь еще до заката солнца. Поэтому давайте мечтать не только во сне; давайте превратим в реальность мечту об изменении мира к лучшему.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ас-

самблеи я благодарю премьер-министра, министра финансов, планирования, экономического развития, труда, информации, Гренадин и законодательства Сент-Винсент и Гренадин за его выступление.

Премьер-министра, министра финансов, планирования, экономического развития, труда, информации, Гренадин и законодательства Сент-Винсента и Гренадин Дistinguished Ральфа Э. Гонсалвеса сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Исламской Республики Мавритания г-на Сиди Мохаммеда ульд Бубакара

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Исламской Республики Мавритания.

Премьер-министра Исламской Республики Мавритания г-на Сиди Мохаммеда ульд Бубакара сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Исламской Республики Мавритания г-на Сиди Мохаммеда ульд Бубакара и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н ульд Бубакар (Мавритания) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы тепло поздравить Председателя в связи с ее избранием на этот пост. Мы твердо убеждены в том, что ее опыт явится залогом правильного рассмотрения всех вопросов и что она будет выполнять свою миссию компетентно и мудро.

Я пользуюсь случаем, чтобы воздать должное ее предшественнику — г-ну Яну Элиассону — за его похвальные и неутомимые усилия, направленные на продвижение вперед процесса реформы Организации Объединенных Наций.

Я также благодарю и поздравляю Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и его сотрудников за постоянный вклад в улучшение методов работы Организации для достижения ее целей во всех областях.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать Республику

Черногория в качестве нового государства — члена Организации Объединенных Наций.

Мы особенно высоко оцениваем важные резолюции, касающиеся создания Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству. Несомненно, оба эти органа будут вносить свой вклад в повышение эффективности деятельности Организации в поисках решений двух из проблем, вызывающих в первую очередь основную озабоченность у народов и правительств государств — членов Организации Объединенных Наций, а именно проблем, создаваемых конфликтами и войнами и их последствиями для осуществления прав и уважения достоинства индивидуумов и общины. Мы все знаем о прямом воздействии этих вопросов на мир, безопасность, развитие, правосудие и демократию во всем мире.

Мы хотели бы подчеркнуть значение резолюций и важность работы Организации Объединенных Наций в перерыве между двумя сессиями, а именно конференций и саммитов по вопросам, касающимся информационного общества и пандемии ВИЧ/СПИДа, а также заседаний по вопросам развития, облегчения положения с нищетой, защиты окружающей среды, содействия улучшению положения женщин, безработицы и миграции.

Наш ответ на императивы развития, безопасности и мира во всем мире будет зависеть от того, как мы подходим к решению вопросов, связанных с насилием и терроризмом. Поскольку явление терроризма универсально по своей природе, решение его также надо искать с помощью глобального видения, в основе которого должны лежать взаимопонимание и диалог между цивилизациями и государствами, — видения, которое отвергает конфронтацию и конфликты и отмечено стремлением преодолеть нищету, неграмотность и отставание в социальном и научно-техническом развитии.

Мавритания отвергает терроризм во всех его формах и проявлениях. Мы неизменно верны нашим исламским ценностям солидарности, взаимопонимания и терпимости, которые отвергают насилие и экстремизм.

Моя страна, Мавритания, подтверждает свою поддержку делу мира и разворачиванию переговорного процесса по всем направлениям. Это единственный способ покончить с конфликтом на Ближнем Востоке, а именно на основе резолюций меж-

дународного сообщества, Арабской мирной инициативы и «дорожной карты», которые будут гарантировать вывод израильских сил со всех оккупированных арабских территорий в Палестине, Сирии и Ливане и позволят палестинскому народу восстановить свои законные права и создать свое независимое государство со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе.

Что касается Западной Сахары, то Мавритания поддерживает меры, принятые Организацией Объединенных Наций, ее Генеральным секретарем, по поискам долговременного решения, которое гарантировало бы стабильность в этом субрегионе и пользовалось поддержкой всех сторон.

Что касается Ирака, то мы пристально следим за меняющейся политической и гуманитарной ситуацией и ситуацией в плане безопасности в этой братской стране. Мы отмечаем с удовлетворением успех, достигнутый иракским правительством в восстановлении государственных институтов. Мы подтверждаем нашу позицию в поддержку единства Ирака, его территориальной целостности и независимости и невмешательства в его внутренние дела.

После изменений, имевших место 3 августа 2005 года, Исламская Республика Мавритания провозгласила новую эру в своей политической истории. Новая эра началась с создания плюралистической, демократической системы на основе гарантии равенства и справедливости для всех. Она воплощает собой мирный приход к власти и транспарентность в управленческой и административной реформе при решительном создании механизмов благого управления.

Эти варианты были реализованы на основе разумного эксперимента, проведенного по всей стране при участии активных сил нашего народа, включая гражданские институты, политические партии, профсоюзы и переходное правительство, с помощью программы действий в интересах справедливости и демократии, осуществленной благодаря информированному и эффективному участию всех сторон. Сюда входит конституционная реформа, реформа отправления правосудия, административная реформа для борьбы с коррупцией и реформа избирательной системы на основе создания независимой национальной избирательной системы при обеспечении транспарентности и поощрении участия женщин.

Чтобы обеспечить полный нейтралитет в процессе выборов, Военный совет во имя справедливости и демократии издал декрет, согласно которому президент, члены Военного совета, премьер-министр и члены гражданского переходного правительства не имеют права принимать участие в будущих муниципальных, законодательных и президентских выборах.

Отсутствие подлинной демократии, свободного выбора и справедливых выборов обусловили вмешательство Военного совета во имя справедливости и демократии с целью покончить с политическим тупиком, в котором страна находилась накануне 3 августа 2005 года.

Здесь от имени мавританского народа я хотел бы искренне поблагодарить все братские и дружественные страны и международные организации и органы, которые поддержали наш процесс реформы и помогли нам и поддерживали нас на его различных этапах.

Мавритания стремится внести свой вклад в укрепление уз братства, сотрудничества и солидарности в своем регионе, согласно общим чаяниям наших народов. В этом контексте мы подтверждаем нашу неизменную веру в построение арабского Магриба в качестве стратегического и не подлежащего обсуждению выбора.

Мы также глубоко преданы духу братства и солидарности на нашем Африканском континенте и тесным отношениям, которые связывают нашу страну со всеми братскими африканскими странами. Наша страна будет и впредь верна укреплению основы для диалога, обмена мнениями и взаимопонимания между народами и цивилизациями, в частности в рамках форума «5+5» и Барселонского евро-средиземноморского процесса.

Крупные перемены, произошедшие на международной арене в последние годы, требуют пересмотра и реформирования органов и методов работы Организации Объединенных Наций, в частности на основе активизации роли Генеральной Ассамблеи и обеспечения уважения к ее резолюциям, с помощью оживления деятельности Экономического и Социального Совета и придания Совету Безопасности более представительного характера. Все это должно осуществляться с учетом интересов не только таких важных регионов в мире, как Африка и Латинская Америка, или важных региональных

групп, но и промышленно развитых стран, которые вносят важный вклад в Организацию Объединенных Наций, таких, как Германия и Япония.

Мы также считаем, что сегодня Совет Безопасности должен улучшить свои методы работы, с тем чтобы он мог выполнять свою задачу по поддержанию международного мира и безопасности.

В заключение я хотел бы пожелать успеха работе этой сессии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Исламской Республики Мавритания за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Исламской Республики Мавритания г-на Сиди Мохаммеда ульд Бубака сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 13 ч. 50 м.